

3 / 2 - 17 / 4 - 1988

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1991-1992

10 OKTOBER 1991

Wetgevende diensten

**STATISTIEKEN VAN
DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN**

Buitengewone zitting 1988, van 5.01.1988 tot 10.10.1988
Gewone zitting 1988-1989, van 11.10.1988 tot 09.10.1989.
Gewone zitting 1989-1990, van 10.10.1989 tot 08.10.1990.
Gewone zitting 1990-1991 van 09.10.1990 tot 07.10.1991.
Gewone zitting 1991-1992 van 08.10.1991 tot 18.10.1991.

INHOUD

	Blz.
1. Samenstelling van de Vergadering :	
a) Politieke samenstelling en taalgroepen	3
b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers	3
2. Activiteiten van de Vergadering :	
A. Plenaire vergaderingen	4
B. Commissies	5
a) Openbare commissievergaderingen	6
b) Commissies met gesloten deuren	10
C. Parlementaire onderzoeken	12
D. Wetgevende werkzaamheden :	
a) Ingediende teksten	12
b) Onderzoek van de teksten	12
c) Parlementaire controle	13
d) In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties	13
e) In openbare commissievergaderingen behandelde wetsontwerpen en -voorstellen ..	14
f) Werkzaamheden van de commissies ..	15

3 / 2 - 17 / 4 - 1988

**Chambre
des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

10 OCTOBRE 1991

Services législatifs

**RELEVÉ STATISTIQUE
DE L'ACTIVITÉ PARLEMENTAIRE**

Session extraordinaire 1988, du 5.01.1988 au 10.10.1988
Session ordinaire 1988-1989, du 11.10.1988 au 09.10.1989.
Session ordinaire 1989-1990, du 10.10.1989 au 08.10.1990.
Session ordinaire 1990-1991, du 09.10.1990 au 07.10.1991.
Session ordinaire 1991-1992, du 08.10.1991 au 18.10.1991.

SOMMAIRE

	Page
1. Composition de l'Assemblée :	
a) Composition politique et groupes linguistiques	3
b) Représentants féminins	3
2. Activités de l'Assemblée :	
A. Séances plénières	4
B. Commissions	5
a) Réunions publiques de commissions ...	6
b) Commissions à huis clos	10
C. Enquêtes parlementaires	12
D. Travaux législatifs :	
a) Textes déposés	12
b) Examen des textes	12
c) Contrôle parlementaire	13
d) Interpellations développées en réunions publiques de commission	13
e) Projets et propositions de loi examinés en réunions publiques de commission ..	14
f) Travaux des commissions	15

3. Parlementaire onderzoekscommissies	15	3. Commissions d'enquête parlementaire	15
4. Vervolgingen ten laste van Leden	15	4. Poursuites à charge de Membres	15
5. Naturalisaties	16	5. Naturalisations	16
6. Uiteenzettingen van de Regering (verklaringen of mededelingen)	17	6. Interventions du Gouvernement (déclarations ou communications)	17
7. Commissies : Gedachtenwisselingen, uiteenzettingen en hoorzittingen	19	7. Commissions : Echanges de vues, exposés et auditions	19

1. Samenstelling van de Vergadering

1. Composition de l'Assemblée

a) Politieke samenstelling en taalgroepen

a) Composition politique et groupes linguistiques

	Nederlandstalige leden — <i>Membres néerlandophones</i>	Franstalige leden — <i>Membres francophones</i>	Totaal — <i>Total</i>
1 C.V.P.	43	—	43
2 P.S.	—	40	40
3 S.P.	32 (*)	—	32 (*)
4 P.V.V.	25	—	25
5 P.R.L.	—	23	23
6 P.S.C.	—	18	18
7 Volksunie	16	—	16
8 ECOLO. — AGALEV	6	3	9
9 F.D.F.	—	3	3
10 Vlaams Blok	2	—	2
11 Indépendant. — <i>Onafhankelijke</i> .	0	1	1
Totaal. — <i>Total</i>	124	88	212

(*) In de loop van de legislatuur zetelden twee leden van de S.P. als onafhankelijke, de ene vanaf 2 oktober 1989 en de andere vanaf 1 september 1990.

(*) Au cours de la législature deux membres du S.P. siègent comme indépendant, l'un à partir du 2 octobre 1989 et l'autre à partir du 1^{er} septembre 1990.

b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers

b) Représentants féminins

	Nederlandstalige leden — <i>Membres néerlandophones</i>	Franstalige leden — <i>Membres francophones</i>	Totaal — <i>Total</i>
1 C.V.P.	6	—	6
2 P.S.	—	3	3
3 S.P.	4	—	4
4 P.V.V.	1	—	1
5 P.S.C.	—	1	1
6 Volksunie	2	—	2
7 ECOLO. — AGALEV	1	—	1
8 F.D.F.	—	1	1
Totaal — <i>Total</i>	14	5	19

2. Activiteiten van de Vergadering

2. Activités de l'Assemblée

A. — Plenaire vergaderingen ⁽¹⁾A. — Séances plénières ⁽¹⁾

Zitting — Session	Zittings- dagen — Jours de séances	Plenaire vergaderingen — Séances plénières								Aantal bladzijden — Nombre de pages		
		Aantal — Nombre				Duur — Durée				Handelingen van de plenaire vergaderingen — Annales des séances plénières	C.R.A. (*)	B.V. (*)
		Voor- middag — Matin	Namid- dag — Après- midi	Avond — Soir	Totaal — Total	Voor- middag — Matin	Namid- dag — Après- midi	Avond — Soir	Totaal — Total			
B.Z./S.E. 1988	29	11	29	6	46	25 ⁰¹	127 ¹¹	22 ⁵³	175 ⁰⁶	1 876	810	814
G.Z./S.O. 1988-1989	45	22	44	—	66	41 ⁵⁹	157 ²⁴	—	199 ¹⁵	3 042	1138	1166
G.Z./S.O. 1989-1990	49	27	48	—	75	56 ⁵⁹	182 ²⁵	—	239 ²⁴	3 558	1426	1438
G.Z./S.O. 1990-1991	55	19	52	—	71	45 ¹⁶	207 ¹⁷	—	252 ³³	4 526	1888	1906
G.Z./S.O. 1991-1992	4	3	4	—	7	8 ²⁵	7 ³⁵	—	16	244	97	99

(*) Met inbegrip van de bladzijden betreffende de aan interpellaties gewijde openbare commissievergaderingen.

⁽¹⁾ De Verenigde Kamers kwamen bijeen in plenaire vergadering op 5 april 1990. Duur van de vergadering : 2.49 u.

(*) Y compris les pages relatives aux réunions publiques de commission consacrées à des interpellations.

⁽¹⁾ Les Chambres réunies ont siégé en séance plénière le 5 avril 1990. Durée de la séance : 2.49 h.

B. — Commissies

—

B. — Commissions

B. — Commissies

a) Openbare commissievergaderingen (art. 22 van het reglement)

Benaming — <i>Dénomination</i>	Vergaderingen gewijd aan het wetgevend werk — <i>Réunions consacrées au travail législatif</i>									
	Aantal — <i>Nombre</i>					Duur — <i>Durée</i>				
	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992
1. Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes</i>	3	9	10	14	—	5 ⁴⁵	21 ⁰⁵	12 ³⁰	22 ⁴⁰	—
2. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	—	6	8	8	—	—	16 ³⁰	12 ³⁵	9 ³⁵	—
3. Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid. — <i>Economie et Politique scientifique</i>	4	7	10	22	—	7 ⁰⁵	13 ⁴⁰	21 ²⁰	50 ¹⁵	—
4. Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i>	1	3	—	—	—	4 ²⁵	8	—	—	—
5. Sociale Zaken. — <i>Affaires sociales</i>	—	10	7	24	—	—	12 ⁵⁵	14 ⁴⁰	36 ²⁵	—
6. Financiën. — <i>Finances</i>	4	29	17	32	—	4 ⁵⁵	56 ⁴⁷	19 ⁰⁹	60 ³⁸	—
7. Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i>	1	11	8	10	—	2 ²⁸	19 ³⁵	13 ¹⁵	18 ⁴⁰	—
8. Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding & Openbaar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales, Education & Fonction publique</i>	14	17	20	25	—	47 ²⁸	21 ³⁰	27 ³⁵	27 ¹⁰	—
9. Justitie. — <i>Justice</i>	3	11	16	27	—	5 ⁴⁵	19 ³²	34 ²⁰	43 ⁵⁰	—
10. Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations extérieures</i>	3	8	6	10	1	0 ⁵⁰	13 ⁴²	9 ³⁰	9 ²⁰	0 ²⁰
11. Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Santé publique et Environnement</i>	1	6	7	9	—	1	16 ³⁵	14	17 ¹⁰	—
12. Comptabiliteit. — <i>Comptabilité</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13. Naturalisaties. — <i>Naturalisations</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14. Verzoekschriften. — <i>Pétitions</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Vervolgingen. — <i>Poursuites</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16. Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten. — <i>Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits</i>	2	60	2	3	—	0 ⁴⁵	214 ¹²	1 ³⁰	3 ³⁵	—
17. Bijz. Comm. voor het Reglement & voor de Hervorming Parlementaire Werkzaamheden. — <i>Comm. spéciale du Règlement & de la Réforme du Travail parlementaire</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Comm. belast met de Problemen inzake Handels-en Economisch Recht. — <i>Comm. chargée des Problèmes de Droit commercial et économique</i>	—	—	—	6	—	—	—	—	10 ¹⁵	—
19. Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden. — <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i>	—	—	1	1	—	—	—	2 ²⁰	1 ³⁰	—
20. Begroting. — <i>Budget</i>	4	10	14	14	3	7 ⁵⁵	18 ⁵⁵	30 ⁵⁵	26 ²²	1 ⁴⁵
21. Sub-Commissie voor de Financiën. — <i>Sous-Commission des Finances</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. — <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale</i>	—	1	1	—	—	—	1 ⁴⁵	2 ⁴⁵	—	—
23. Onderzoekscommissie Kernafval (SCK Mol). — <i>Comm. d'enquête Déchets nucléaires (CEN Mol)</i>	17	—	—	—	—	44 ²⁰	—	—	—	—
24. Onderzoekscommissie Banditisme & Terrorisme. — <i>Comm. d'enquête Banditisme & Terrorisme</i>	16	52	11	—	—	42 ²⁵	149 ⁵⁵	36 ³⁵	—	—

B. — Commissions

a) Réunions publiques de commission (art. 22 du règlement)

Vergaderingen gewijd aan interpellaties, uiteenzettingen en mededelingen (1) — Réunions consacrées aux interpellations, exposés et communications (1)											Totaal aantal vergaderingen — Nombre total de réunions					Totale duur der vergaderingen — Durée totale des réunions				
Aantal — Nombre					Duur — Durée															
B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	
—	1	7	10	—	—	3	11 ⁰⁸	9 ⁵³	—	3	10	17	24	—	5 ⁴⁵	24 ⁰⁶	23 ³⁸	32 ³³	—	
1	5	4	11	—	1 ¹⁵	8	8	16 ²⁰	—	1	11	12	19	—	1 ¹⁵	24 ³⁰	20 ³⁵	25 ⁵⁸	—	
—	5	7	9	—	—	6 ²⁰	9 ⁶⁰	9 ¹⁷	—	4	12	17	31	—	7 ⁰⁶	20	31 ¹⁰	59 ³²	—	
1	—	—	—	—	1 ⁵⁰	—	—	—	—	2	3	—	—	—	6 ¹⁵	8	—	—	—	
1	3	11	14	—	2 ⁰⁶	3 ²⁵	17 ⁰²	20 ¹⁷	—	1	13	18	38	—	2 ⁰⁶	16 ²⁰	31 ⁴²	56 ⁴²	—	
1	7	9	11	2	0 ³⁶	8 ²⁷	7 ⁵¹	10 ¹⁹	1 ¹⁵	5	36	26	43	2	5 ³⁰	65 ¹⁴	27	70 ⁶⁷	1 ¹⁵	
3	2	12	13	—	3 ²²	4	15 ³⁰	16 ³⁷	—	4	13	20	23	—	5 ⁵⁰	23 ³⁵	28 ⁴⁵	35 ¹⁷	—	
4	4	11	10	—	5 ³⁵	4 ²³	20 ⁴⁸	16 ⁵⁰	—	18	21	31	35	—	53 ⁰¹	25 ⁵³	48 ²³	44	—	
—	4	9	11	—	—	5 ²³	15 ³³	17 ⁴⁸	—	3	15	25	38	—	5 ⁴⁵	24 ⁵⁵	49 ⁵³	61 ³⁸	—	
1	5	13	26	1	1 ⁰⁶	9 ⁵⁵	31 ⁰²	52 ⁴⁷	0 ⁰¹	4	13	19	36	2	1 ⁵⁵	23 ³⁷	40 ³²	62 ⁰⁷	0 ²¹	
2	8	7	12	—	1 ⁵⁵	9 ²⁰	13 ¹²	19 ⁰¹	—	3	14	14	21	—	2 ⁵⁵	25 ⁵⁵	27 ¹²	36 ¹¹	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	60	2	3	—	0 ⁴⁵	214 ¹²	1 ³⁰	3 ³⁵	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	1	—	—	—	—	0 ³⁰	—	—	—	—	1	6	—	—	—	0 ³⁰	10 ¹⁵	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2 ²⁰	1 ³⁰	—	
—	—	1	—	—	—	—	1 ¹⁰	—	—	4	10	15	14	3	7 ⁵⁵	18 ⁵⁵	32 ⁰⁵	26 ²²	1 ⁴⁵	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1 ⁴⁵	2 ⁴⁵	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	44 ²⁰	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	52	11	—	—	42 ²⁵	149 ⁵⁵	36 ³⁵	—	—	

B. — Commissies

a) Openbare commissievergaderingen (art. 22 van het reglement) (vervolg)

Benaming — Dénomination	Vergaderingen gewijd aan het wetgevend werk — Réunions consacrées au travail législatif									
	Aantal — Nombre					Duur — Durée				
	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992
	25. Commissie « ad hoc ». — Commissie « ad hoc » ⁽¹⁾	—	1	—	—	—	—	0 ¹⁵	—	—
26. Verenigde Commissies Buitenlandse Betrekkingen — Landsverdediging. — Commissions réunies Relations extérieures — Défense nationale	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Verenigde Commissies Binnenlandse Zaken — Volksgezondheid en Leefmilieu. — Commissions réunies Intérieur — Santé publique et Environnement	—	2	—	—	—	—	4 ³⁰	—	—	—
28. Verenigde Commissies Volksgezondheid en Leefmilieu — Landbouw en Middenstand. — Commissions réunies Santé publique et Environnement — Agriculture et Classes moyennes	—	—	—	10	—	—	—	—	23 ⁴⁰	—
29. Verenigde Commissies Binnenlandse Zaken — Justitie. — Commissions réunies Intérieur — Justice	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Verenigde Commissies Sociale Zaken — Volksgezondheid en Leefmilieu. — Commissions réunies Affaires sociales — Santé publique et Environnement	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31. Verenigde Commissies Buitenlandse Betrekkingen -Bedrijfsleven. — Commissions réunies Relations extérieures - Economie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	73	243	138	215	4	175 ⁰⁴	609 ²³	252 ⁵⁹	361 ⁰⁵	2 ⁰⁵

⁽¹⁾ Arresten van het Rekenhof verbroken door het Hof van Cassatie.

⁽¹⁾ Arrêts de la Cour des Comptes cassés par la Cour de Cassation.

B. — Commissions

a) Réunions publiques de commission (art. 22 du règlement) (suite)

Vergaderingen gewijd aan interpellaties, uitzettingen en mededelingen (1) — Réunions consacrées aux interpellations, exposés et communications (1)										Totaal aantal vergaderingen — Nombre total de réunions					Totale duur der vergaderingen — Durée totale des réunions				
Aantal — Nombre					Duur — Durée														
B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992	B.Z. — S.E. 1988	G.Z. — S.O. 1988-1989	G.Z. — S.O. 1989-1990	G.Z. — S.O. 1990-1991	G.Z. — S.O. 1991-1992
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	0 ¹⁵	—	—	—
—	4	1	1	—	—	10 ³⁵	4	1 ⁵²	—	—	4	1	1	—	—	10 ³⁵	4	1 ⁵²	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4 ³⁰	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	23 ⁴⁰	—
—	—	—	1	—	—	—	—	5 ⁰⁰	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5 ⁰⁰	—
—	—	—	2	—	—	—	—	4 ⁵⁵	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4 ⁵⁵	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	3 ³⁰	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3 ³⁰
14	48	93	131	4	17 ⁴²	72 ⁴⁸	155 ³⁸	200 ⁵⁶	4 ⁴⁶	87	291	231	346	8	192 ⁴⁶	682 ¹¹	408 ³⁵	562 ⁰¹	6 ⁵¹

(1) Aantal bladzijden van de Handelingen :

B.Z.	1988	:	138
G.Z.	1988-1989	:	574
G.Z.	1989-1990	:	1 120
G.Z.	1990-1991	:	1 654
G.Z.	1991-1992	:	37

(1) Nombre de pages des Annales :

S.E.	1988	:	138
S.O.	1988-1989	:	574
S.O.	1989-1990	:	1 120
S.O.	1990-1991	:	1 654
S.O.	1991-1992	:	37

B. — Commissies

B. — Commissions

b) Commissies met gesloten deuren

b) Commissions à huis clos

Benaming — Dénomination	Aantal — Nombre					Duur — Durée				
	B.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	B.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.
	S.E. 1988	S.O. 1988-1989	S.O. 1989-1990	S.O. 1990-1991	S.O. 1991-1992	S.E. 1988	S.O. 1988-1989	S.O. 1989-1990	S.O. 1990-1991	S.O. 1991-1992
1. Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes</i>	5	6	12	10	—	7 ⁴⁰	7 ¹⁵	18 ³⁰	14 ³⁰	—
2. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	5	4	2	11	1	9 ³⁰	8 ⁴⁵	2 ¹⁵	9 ²⁵	0 ⁰⁵
3. Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid. — <i>Economie et Politique scientifique</i>	8	11	16	23	—	15 ¹⁵	21 ⁴⁰	24 ⁴⁵	36 ¹⁰	—
4. Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i>	6	1	—	—	—	12 ¹⁰	0 ⁴⁵	—	—	—
5. Sociale Zaken. — <i>Affaires sociales</i>	9	17	46	22	—	12 ³⁵	34 ¹⁵	100 ²⁰	24 ⁰⁰	—
6. Financiën. — <i>Finances</i>	6	13	27	25	—	9 ⁴⁰	21 ⁴⁵	52 ⁵⁷	41 ²⁰	—
7. Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i>	2	2	27	22	—	1 ⁴⁵	1 ³⁰	60 ¹⁹	51 ⁴⁸	—
8. Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding & Openbaar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales, Education & Fonction publique</i>	19	25	21	36	1	36	34 ¹⁰	25 ¹⁰	52 ⁵⁰	0 ²⁰
9. Justitie. — <i>Justice</i>	15	23	41	49	—	26 ²⁰	50 ⁰⁵	84 ⁵⁰	104 ¹⁵	—
10. Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations extérieures</i>	17	14	15	19	1	25 ¹⁵	26 ³⁴	10 ⁴¹	14 ²⁵	0 ⁰⁵
11. Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Santé publique et Environnement</i>	5	13	11	8	—	5 ⁴⁰	22 ⁰⁵	21 ³⁵	17 ³⁰	—
12. Comptabiliteit. — <i>Comptabilité</i>	2	3	4	3	2	4 ³⁰	6	9 ⁴⁵	7 ⁰⁵	1 ³⁰
13. Naturalisaties. — <i>Naturalisations</i>	4	7	7	8	—	5 ¹⁰	6 ³⁵	7 ⁰⁵	10 ⁰⁵	—
14. Verzoekschriften. — <i>Pétitions</i>	2	2	2	2	—	1 ³⁵	1 ¹⁵	1 ³⁵	1 ¹⁵	—
15. Vervolgingen. — <i>Poursuites</i>	3	—	—	2	—	1 ¹⁰	—	—	2 ⁰⁰	—
16. Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten. — <i>Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits</i>	36	10	7	10	1	112 ¹⁰	9 ³¹	10	18 ²⁰	9 ³⁰
17. Bijz. Comm. voor het Reglement & voor de Hervorming Parlementaire Werkzaamheden. — <i>Comm. spéciale du Règlement & de la Réforme du Travail parlementaire</i>	1	—	6	3	—	0 ⁰⁵	—	11 ¹⁰	5 ²⁰	—
18. Comm. belast met de Problemen inzake Handels-en Economisch Recht. — <i>Comm. chargée des Problèmes de Droit commercial et économique</i>	13	6	—	5	—	19 ⁵⁵	9	—	9 ⁰⁰	—
19. Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden. — <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i>	4	8	7	15	1	7 ¹⁵	11 ³⁰	16 ³⁵	36 ³⁵	2 ³⁰
20. Begroting. — <i>Budget</i>	1	9	5	1	3	0 ³⁰	23	5 ⁴⁹	0 ⁵⁰	2 ²⁰
21. Sub-Commissie voor de Financiën. — <i>Sous-Commission des Finances</i>	—	6	5	7	—	—	6 ⁵⁵	6 ⁰⁵	8 ¹⁵	—
22. Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. — <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale</i>	5	3	7	11	—	7 ⁵⁰	5 ⁴⁵	10 ³⁰	15 ¹⁰	—
23. Onderzoekscommissie « ad hoc » — <i>Comm. d'enquête « ad hoc »</i>	2	2	—	—	—	1	1 ⁴⁵	—	—	—
24. Onderzoekscommissie Kernafval (SCK Mol). — <i>Comm. d'enquête Déchets nucléaires (CEN Mol)</i>	17	—	—	—	—	29 ⁴⁰	—	—	—	—
25. Onderzoekscommissie Banditisme & Terrorisme. — <i>Comm. d'enquête Banditisme & Terrorisme</i>	17	36	57	—	—	33 ⁰⁵	61 ⁵⁵	139 ²⁵	—	—
26. Onderzoekscommissie Wapenhandel. — <i>Comm. d'enquête Commerce d'Armes</i>	1	9	—	—	—	3 ³⁰	21	—	—	—
27. Commissies voor onderzoek van de geloofsbrieven. — <i>Commissions de vérification des pouvoirs</i>	12	—	—	—	—	3 ³⁰	—	—	—	—
28. Subcommissie voor de Begroting. — <i>Sous-commission du Budget</i>	—	6	—	—	—	—	15 ²⁰	—	—	—

Benaming — Dénomination	Aantal — Nombre					Duur — Durée				
	B.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	B.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.	G.Z.
	— S.E. 1988	— S.O. 1988-1989	— S.O. 1989-1990	— S.O. 1990-1991	— S.O. 1991-1992	— S.E. 1988	— S.O. 1988-1989	— S.O. 1989-1990	— S.O. 1990-1991	— S.O. 1991-1992
29. Bijzondere commissies art. 90 en 134 Grondwet. — <i>Commissions spéciales art. 90 et 134</i>	—	12	—	—	—	—	21 ¹⁵	—	—	—
30. Verenigde Commissies Landbouw-Bedrijfsleven. — <i>Commissions réunies Agriculture-Economie</i>	—	1	—	—	—	—	1 ⁴⁵	—	—	—
31. Subcommissie Binnenlandse Zaken - Openbaarheid van bestuur ». — <i>Sous-Commission Intérieur « Publicité de l'administration »</i>	—	—	4	4	—	—	—	4 ¹⁰	3 ⁴⁰	—
32. Werkgroep Commissie Binnenlandse Zaken « Politiek verlot ». — <i>Groupe de travail Commission de l'Intérieur « Congé politique »</i>	—	—	1	—	—	—	—	0 ⁵⁵	—	—
33. Verenigde Commissies Landbouw - Volksgezondheid. — <i>Commissions réunies Agriculture - Santé publique</i>	—	—	1	1	—	—	—	2	2 ⁴⁰	—
34. Verenigde Commissies Volksgezondheid - Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Commissions réunies Santé publique - Relations extérieures</i>	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—
35. Gemengde parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen. — <i>Commission parlementaire mixte pour la réforme des institutions</i>	—	—	17	—	—	—	—	52 ⁵⁵	—	—
36. Werkgroep Kamer-Senaat. Tweekamerstelsel. — <i>Groupe de travail Chambre-Sénat - Bicaméralisme</i>	—	—	—	4	—	—	—	—	8	—
37. Werkgroep Commissies Binnenlandse Zaken Kamer & Senaat. — <i>Groupe de travail Commissions de l'Intérieur Chambre-Sénat</i>	—	—	—	6	—	—	—	—	9 ⁴⁰	—
38. Controlecommissie verkiezingsuitgaven. — <i>Commission de contrôle dépenses électorales</i>	—	—	—	19	—	—	—	—	44 ⁰⁰	—
39. Subcommissie Sociale Zaken. — <i>Sous-commission Affaires sociales</i>	—	—	—	14	—	—	—	—	16 ²⁰	—
40. Verenigde commissies Buitenlandse betrekkingen - Financiën. — <i>Commissions réunies Relations extérieures - Finances</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	1 ²⁵	—
41. Gemengde werkgroep « Statuut van het Parlements lid ». — <i>Groupe de travail mixte « Statut du Parlementaire »</i>	—	—	—	7	—	—	—	—	9 ³⁰	—
42. Verenigde commissies Binnenlandse Zaken - Justitie. — <i>Commissions réunies Intérieur - Justice</i>	—	—	—	12	—	—	—	—	23 ⁵⁰	—
43. Verenigde commissies Adviescomité Europa - Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Commissions réunies Comité d'avis Europe - Relations extérieures</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	1 ⁴⁵	—
44. Werkgroep commissie Vervolgingen. — <i>Groupe de travail commission Poursuites</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	0 ⁰⁵	—
45. Bijzondere commissie « Silco ». — <i>Commission spéciale « Silco »</i>	—	—	—	7	—	—	—	—	27 ⁰⁰	—
46. Commissie Veiligheid- en Politieaangelegenheden. — <i>Commission matières de sécurité et de police</i>	—	—	—	2	—	—	—	—	0 ³⁰	—
Totalen. — Totaux	217	249	349	371	10	392⁴⁵	431²⁰	681²¹	628³³	16²⁰

(¹) Arresten van het Rekenhof verbroken door het Hof van Cassatie.

(¹) Arrêts de la Cour des Comptes cassés par la Cour de Cassation.

C. — Parlementaire onderzoeken

C. — Enquêtes parlementaires

	Aantal vergaderingen — Nombre de réunions			Duur — Durée		
	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-1989	G.Z./S.O. 1989-1990	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-1989	G.Z./S.O. 1989-1990
1. Parlementair onderzoek « Kernafval ». — <i>Enquête parlementaire « Déchets nucléaires »</i>	34	—	—	74	—	—
2. Parlementair onderzoek « Banditisme & Terrorisme ». — <i>Enquête parlementaire « Banditisme & Terrorisme »</i>	33	88	68	75 ³⁰	211 ⁵⁰	176
3. Parlementair onderzoek « Wapenhandel ». — <i>Enquête parlementaire « Commerce d'armes »</i>	1	9	—	3 ³⁰	21	—

D. — Wetgevende werkzaamheden

D. — Travaux législatifs

a) Ingediende teksten

a) Textes déposés

Zitting — Session	Totaal aantal ingediende documenten — Nombre total de documents déposés	Wetsontwerpen — Projets de loi ⁽¹⁾				Ingediende voorstellen ⁽²⁾ — Propositions déposées ⁽²⁾
		Ingediend — Déposés	Door de Senaat overgezonden — Transmis par le Sénat	Door de Senaat geamendeerd — Amendés par le Sénat	Totaal — Total	
B.Z./S.E. 1988	748	56	40	3	99	476
G.Z./S.O. 1988-1989	780	78	53	4	135	183
G.Z./S.O. 1989-1990	783	61	56	3	120	193
G.Z./S.O. 1990-1991	1 183	68	64	7	139	229
G.Z./S.O. 1991-1992	60	4	2	—	6	17
Totaal. — Total	3 554	267	215	17	499	1 098

b) Onderzoek van de teksten

b) Examen des textes

Zitting — Session	Wetsontwerpen — Projets de loi ⁽¹⁾					Voorstellen — Propositions ⁽²⁾				
	Ontvangen — Reçus	Aangenomen — Adoptés	Verworpen — Rejetés	Ingetrokken — Retirés	In behandeling — En instance	Ontvangen — Reçues	Aangenomen — Adoptées	Verworpen — Rejetées	Ingetrokken of vervallen — Retirées ou tombées	In behandeling — En instance
B.Z./S.E. 1988	99	43	—	—	56	476	9	3	16	448
G.Z./S.O. 1988-1989	135	131	—	—	4	183	18	3	28	134
G.Z./S.O. 1989-1990	120	113	—	—	7	193	27	6	12	148
G.Z./S.O. 1990-1991	139	140	1	1	—	229	34	4	69	122
G.Z./S.O. 1991-1992	6	6	—	—	—	17	—	—	—	17
Totaal. — Total	499	433	1	1	64 ⁽³⁾	1 098	88	16	125	869 ⁽³⁾

(1) Begrotingswetten inbegrepen.

(2) Wetsvoorstellen, voorstellen van resolutie, voorstellen tot wijziging van het reglement.

(3) Gevolgen van de ontbinding van 18 oktober 1991 :
— vervallen ontwerpen : 45;
— ontwerpen die op de agenda blijven : 64 - 45 = 19 (door de Senaat overgezonden);
— vervallen voorstellen : 869.

(1) Y compris les lois budgétaires.

(2) Propositions de loi, propositions de résolution, propositions de modification du Règlement.

(3) Effets de la dissolution du 18 octobre 1991 :
— projets tombés : 45;
— projets restant à l'ordre des travaux : 64 - 45 = 19 (transmis par le Sénat);
— propositions tombées : 869.

c) Parlementaire controle

c) Contrôle parlementaire

Zitting — Session	Interpellaties — Interpellations				Vragen — Questions			
	Ingediend — Déposées	Besproken — Discutées	Ingetrokken — Retirées	Ingediende moties — Ordres du jour déposés	Rgt. art. 86 (schriftelijke) — (écrites)	Rgt. art. 87 (mondelinge) — (orales)	Rgt. art. 88 (dringende) — (urgentes)	Rgt. art. 18.1.c (uitleg) — (explication)
B.Z./S.E. 1988	36	33	—	29	1 796	56	—	20
G.Z./S.O. 1988-1989	170	148	5	98	2 822	162	—	9
G.Z./S.O. 1989-1990	226	202	6	109	2 546	206	—	—
G.Z./S.O. 1990-1991	378	317	31	119	2 318	247	—	1
G.Z./S.O. 1991-1992	8	7	—	—	40	—	—	—
Totaal. — Total	818	707 (**)	42	355	9 522 (*)	671	—	30

(*) Aantal bladzijden van het Bulletin van Vragen en Antwoorden : 15 157

(**) Waarvan 584 in openbare commissies (zie tabel hieronder).

(*) Nombre de pages du Bulletin des Questions et Réponses : 15 157

(**) Dont 584 en commissions publiques (voir tableau ci-dessous).

d) In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties

d) Interpellations développées en réunions publiques de commission

Commissies — Commissions	Aantal — Nombre				
	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-89	G.Z./S.O. 1989-90	G.Z./S.O. 1990-91	G.Z./S.O. 1991-92
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	1	12	4	20	—
Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i>	2	—	—	—	—
Sociale Zaken. — <i>Affaires sociales</i>	2	5	23	28	—
Financiën. — <i>Finances</i>	1	13	12	21	1
Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i>	5	9	18	24	—
Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique</i>	7	8	18	20	—
Justitie. — <i>Justice</i>	2	8	16	22	—
Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations extérieures</i>	1	20	27	77	—
Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Santé publique et Environnement</i>	3	21	15	24	—
Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes</i>	—	4	9	12	—
Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid. — <i>Economie et Politique scientifique</i>	—	11	12	18	—
Verenigde Commissies Buitenlandse Betrekkingen - Landsverdediging. — <i>Commissions réunies Relations extérieures - Défense nationale</i>	—	2	1	—	—
Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en Economisch Recht. — <i>Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique</i>	—	—	1	—	—
Verenigde Commissies Binnenlandse Zaken - Justitie. — <i>Commissions réunies Intérieur - Justice</i>	—	—	—	14	—
Verenigde Commissies Sociale Zaken - Volksgezondheid. — <i>Commissions réunies Affaires sociales - Santé publique</i>	—	—	—	4	—
Verenigde Commissies Bedrijfsleven - Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Commissions réunies Relations extérieures - Economie</i>	—	—	—	—	6
Totaal. — Total	24	113	156	284	7

e) In Openbare Commissies behandelde wetsontwerpen en -voorstellen

e) Projets et propositions de loi examinés en Commissions publiques

Commissies. — Commissions	Ontwerpen. — Projets					Voorstellen. — Propositions					Totaal. — Total				
	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-1989	G.Z./S.O. 1989-1990	G.Z./S.O. 1990-1991	G.Z./S.O. 1991-1992	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-1989	G.Z./S.O. 1989-1990	G.Z./S.O. 1990-1991	G.Z./S.O. 1991-1992	B.Z./S.E. 1988	G.Z./S.O. 1988-1989	G.Z./S.O. 1989-1990	G.Z./S.O. 1990-1991	G.Z./S.O. 1991-1992
1. Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes ...</i>	2	6	7	2	—	—	—	—	4	—	2	6	7	6	—
2. Begroting. — <i>Budget</i>	4	4	4	6	—	—	—	—	—	—	4	4	4	6	—
3. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	—	6	4	2	1	—	—	—	—	—	—	6	4	2	1
4. Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid. — <i>Economie et Politique scientifique</i>	1	5	4	7	—	—	—	1	—	—	1	5	5	7	—
5. Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i>	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—
6. Sociale Zaken. — <i>Affaires sociales</i>	—	5	5	7	—	—	—	—	—	—	—	5	5	7	—
7. Financiën. — <i>Finances</i> .	3	25	16	17	—	—	8	1	—	—	3	33	17	17	—
8. Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i>	6	12	7	3	—	—	—	—	—	—	6	12	7	3	—
9. Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique</i>	3	23	14	20	—	1	—	4	1	—	4	23	18	21	—
10. Justitie. — <i>Justice</i>	4	11	11	13	—	—	—	2	2	—	4	11	13	15	—
11. Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations extérieures</i>	3	4	9	3	1	—	—	—	—	—	3	4	9	3	1
12. Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Santé publique et Environnement</i>	1	5	3	3	—	—	—	—	1	—	1	5	3	4	—
13. Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling Conflicten. — <i>Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits</i> .	1	5	1	—	—	—	1	—	5	—	1	6	1	5	—
14. Verenigde Commissies Binnenlandse Zaken - Volksgezondheid. — <i>Commissions réunies Intérieur - Santé Publique</i>	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—
15. Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en Economisch recht. — <i>Commission chargée des Problèmes de droit commercial et économique</i>	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
16. Verenigde Commissies Landbouw en Middenstand, Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Commissions réunies agriculture et Classes moyennes - Santé publique et Environnement</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—
Totalen. — Totaux	29	117	85	86	2	1	10	8	14	—	30	127	93	100	2

f) Werkzaamheden van de commissies

f) Travaux des commissions

Zitting — Session	Aantal vergaderingen. — <i>Nombre de réunions</i>		
	Besloten commissievergaderingen — Réunions de commissions à huis clos		Openbare commissievergaderingen — <i>Réunions publiques de commissions</i>
	Vaste commissies — <i>Commissions permanentes</i>	Bijzondere commissies — <i>Commissions spéciales</i>	
B.Z./S.E. 1988	105	112	87
G.Z./S.O. 1988-1989	157	92	291
G.Z./S.O. 1989-1990	243	106	231
G.Z./S.O. 1990-1991	254	117	346
G.Z./S.O. 1991-1992	8	2	8
Totaal. — Total	767	429	963

Aantal commissiedagen :

- B.Z. 1988 :**
- vergaderingen met gesloten deuren : 68
- openbare vergaderingen : 38.
- G.Z. 1988-1989 :**
- vergaderingen met gesloten deuren : 96
- openbare vergaderingen : 91.
- G.Z. 1989-1990 :**
- vergaderingen met gesloten deuren : 112
- openbare vergaderingen : 80.
- G.Z. 1990-1991 :**
- vergaderingen met gesloten deuren : 105
- openbare vergaderingen : 88.
- G.Z. 1991-1992 :**
- vergaderingen met gesloten deuren : 4
- openbare vergaderingen : 5.

Nombre de jours de commissions :

- S.E. 1988 :**
- réunions à huis clos : 68
- réunions publiques : 38.
- S.O. 1988-1989 :**
- réunions à huis clos : 96
- réunions publiques : 91.
- S.O. 1989-1990 :**
- réunions à huis clos : 112
- réunions publiques : 80.
- S.O. 1990-1991 :**
- réunions à huis clos : 105
- réunions publiques : 88.
- S.O. 1991-1992 :**
- réunions à huis clos : 4
- réunions publiques : 5.

3. Parlementaire onderzoekcommissies

3. Commissions d'enquête parlementaire

Zitting — Session	Gevraagd — <i>Demandées</i>	Samengesteld — <i>Constituées</i>	Ingediende verslagen — <i>Rapports déposés</i>
B.Z./S.E. 1988	11	3	1
G.Z./S.O. 1988-1989	6	—	1
G.Z./S.O. 1989-1990	—	—	1
G.Z./S.O. 1990-1991	6	—	—
G.Z./S.O. 1991-1992	1	—	—

4. Vervolgingen ten laste van leden

4. Poursuites à charge de membres

Zitting — Session	Door de Minister van Justitie gevraagd — <i>Demandées par le Ministre de la Justice</i>	Door de Bijzondere Commissie ingediende verslagen — <i>Rapports déposés par la Commission spéciale</i>
B.Z./S.E. 1988	1	1
G.Z./S.O. 1988-1989	—	—
G.Z./S.O. 1989-1990	—	—
G.Z./S.O. 1990-1991	2	2
G.Z./S.O. 1991-1992	—	—

5. Naturalisaties		5. Naturalisations		
Zitting — Session	Ingediende aanvragen — Demandes introduites	Onderzochte aanvragen (*) — Demandes examinées (*)		
		Verleend — Accordées	Verdaagd — Ajournées	Verworpen — Rejetées
B.Z./S.E. 1988	2 047	1 797	697	113
G.Z./S.O. 1988-1989	1 526	1 669	508	110
G.Z./S.O. 1989-1990	1 572	1 747	486	138
G.Z./S.O. 1990-1991	2389	2 114	618	227
G.Z./S.O. 1991-1992	823	578	—	63

(*) Er zij opgemerkt dat het aantal onderzochte aanvragen gedurende een bepaalde zitting niet noodzakelijk overeenstemt met het aantal gedurende dezelfde zitting ingediende aanvragen.

(*) Il convient d'observer que le nombre de demandes examinées pendant une session déterminée ne correspond pas nécessairement au nombre de demandes introduites pendant la même session.

6. Verklaringen of mededelingen van de Regering

6. Déclarations ou communications du Gouvernement

Zitting — Session	Data en aard van de uiteenzettingen — Dates et nature des interventions		Data — Dates		Aard van de stemming — Nature du vote	Onderwerp. — <i>Objet</i>
	Verklaring — Déclaration	Mededeling — Communication	van de bespreking — de la discussion	van de stemming — du vote		
B.Z./S.E. 1988	10.05.1988	—	11, 13, 14.05.1988	14.05.1988	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Vorming van de Regering. — <i>Formation du Gouvernement</i>
G.Z./S.O. 1988-1989 ..	—	20.03.1989	21.03.1989	21.03.1989	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Resultaten van de begrotingscontrole. — <i>Resultats du contrôle budgétaire</i>
G.Z./S.O. 1988-1989 ..	—	23.05.1989 ⁽¹⁾	23.05.1989 ⁽¹⁾	23.05.1989 ⁽¹⁾	Resolutie. — <i>Résolution</i>	Position de la Belgique au sommet de l'OTAN. — <i>Belgische houding op de NAVO-top</i>
G.Z./S.O. 1989-1990 ..	—	06.03.1990	07.03.1990	07.03.1990	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Resultaten van de begrotingscontrole. — <i>Resultats du contrôle budgétaire</i>
G.Z./S.O. 1989-1990 ..	—	05.06.1990	06, 07.06.1990	07.06.1990	Motie. — <i>Ordre du jour</i>	Regeringsprogramma inzake ordehandhaving, veiligheid van de burger en beteugeling van de misdrijven. — <i>Programme du gouvernement en matière de maintien de l'ordre, de sécurité des citoyens et de répression des délits</i>
G.Z./S.O. 1989-1990 ..	—	26.09.1990	26.09.1990	26.09.1990		Situation dans le Golfe persique. — <i>Toestand in de Perzische Golf</i>
G.Z./S.O. 1990-1991 ..	—	20.10.1990	20.10.1990	20.10.1990	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Toestand in Rwanda. — <i>Situation au Rwanda</i>
G.Z./S.O. 1990-1991 ..	—	25.02.1991	26.02.1991	26.02.1991	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Resultaten van de begrotingscontrole. — <i>Resultats du contrôle budgétaire</i>
G.Z./S.O. 1990-1991 ..	—	02.10.1991	03.10.1991	03.10.1991	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Herschikking van de Regering ingevolge het ontslag van twee ministers. — <i>Remaniement du Gouvernement suite à la démission de deux ministres</i>
G.Z./S.O. 1991-1992 ..	—	08.10.1991	09.10.1991	09.10.1991	Vertrouwen. — <i>Confiance</i>	Beperkt regeerprogramma. — <i>Programme de gouvernement restreint.</i>

⁽¹⁾ Openbare vergadering van de Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor Landsverdediging. — *Réunion publique des Commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale.*

⁽²⁾ Plenaire vergadering van de Kamer. — *Séance plénière de la Chambre.*

18

7. Commissies

**Gedachtenwisselingen, uiteenzettingen
en hoorzittingen**

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

B. — Hoorzittingen

7. Commissions

**Echanges de vues, exposés
et auditions**

A. — Echanges de vues et exposés

B. — Auditions

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
1.	BZ-SE 1988	11.02.1988	Verenigde Commissies voor het Bedrijfsleven, de Financien en het Handels- en Economisch Recht. <i>Commissions réunies de l'Economie, des Finances et du Droit commercial et économique.</i>	— Gedachtenwisseling over de problematiek met betrekking tot de Generale Maatschappij. — <i>Echange de vues au sujet des problèmes concernant la Société générale.</i>
2.	BZ-SE 1988	17.02.1988	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over het Europees landbouwbeleid in het kader van de Europese Raad van Staatshoofden en Regeerders (11 en 12 februari 1988). — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur la politique agricole commune dans le cadre du Conseil européen des chefs d'Etat et de gouvernement (11 et 12 février 1988).</i>
3.	BZ-SE 1988	22.02.1988	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Gedachtenwisseling betreffende de duur van de operatie van de Belgische Zeemacht in de Perzische Golf, alsmede de weerslag ervan op het budgettaire vlak en inzake het personeelsbeleid van de Zeemacht. — <i>Echange de vues sur la durée de l'opération de la Force navale belge dans le Golfe persique et concernant la répercussion de celle-ci en matière budgétaire et en matière de politique du personnel de la Force navale.</i>
4.	BZ-SE 1988	23.02.1988	Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. <i>Education, Politique scientifique et Culture.</i>	— Uiteenzetting van de Ministers van Onderwijs over hun algemeen beleid. — <i>Exposé des Ministres de l'Education sur leur politique générale.</i>
5.	BZ-SE 1988	24.02.1988	Verenigde Commissies voor het Bedrijfsleven, de Financien en het Handels- en Economisch Recht. <i>Commissions réunies de l'Economie, des Finances et du Droit commercial et économique.</i>	— Gedachtenwisseling over de problematiek met betrekking tot de Generale Maatschappij (voortzetting). — <i>Echange de vues au sujet des problèmes concernant la Société Générale (continuation).</i>
6.	BZ-SE 1988	24.02.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over : - de Europese Top van Brussel (11/12 februari 1988); - de uitwijzing door België van Zuidafrikaanse diplomaten. — <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur :</i> - <i>le Sommet européen de Bruxelles (11 / 12 février 1988);</i> - <i>l'expulsion par la Belgique de diplomates sud-africains.</i>
7.	BZ-SE	08.03.1988	Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. <i>Education, Politique scientifique et Culture.</i>	— Gedachtenwisseling over het onderwijsbeleid (voortzetting). — <i>Echange de vues concernant la politique en matière d'enseignement (continuation).</i>
8.	BZ-SE 1988	08.03.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de NAVO-top van 2 en 3 maart 1988. — <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur le Sommet de l'OTAN des 2 et 3 mars 1988.</i>
9.	BZ-SE 1988	22.03.1988	Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. <i>Education, Politique scientifique et Culture.</i>	— Gedachtenwisseling over het onderwijsbeleid. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor het wetenschapsbeleid over zijn be... — <i>Echange de vues concernant la politique en matière d'enseignement.</i> <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique sur sa politique.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
10.	BZ-SE 1988	23.03.1988	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over de Europese sociale ruimte na 1992. Gedachtenwisseling over het migrantenbeleid — inventaris van de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoren. — <i>Echange de vues concernant l'espace social européen après 1992.</i> <i>Echange de vues concernant la politique en matière d'immigration — inventaire des aspects qui relèvent du législateur national.</i>
11.	BZ-SE 1988	23.03.1988	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over het Europees landbouwbeleid in het kader van de Europese Raad (februari 1988) van Staats- hoofden en Regeringsleiders en over de prijsvoorstellen van de Commissie voor de periode 1988-1989. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur la politique agricole commune dans le cadre du Conseil européen des Chefs d'Etat et de gouvernement (février 1988) et sur les propositions de la Commission relatives aux prix agricoles pour la période 1988-1989.</i>
12.	BZ-SE 1988	19.04.1988	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>	— Uiteenzetting van de Minister en van de vertegenwoordigers van het studiebureau Team Consult over het auditverslag « De politiediensten in België ». — <i>Exposé du Ministre et des représentants du bureau d'études Team Consult au sujet du rapport de l'audit « Les services de police en Belgique ».</i>
13.	BZ-SE 1988	20.04.1988	Tewerkstelling en Sociaal beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen betreffende de audit uitgevoerd in de ziekenfondsen door de firma Arthur Andersen & Co. — <i>Exposé du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles concernant l'audit effectué dans les mutualités par la firme Arthur Andersen & Co.</i>
14.	BZ-SE 1988	20.04.1988	Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. <i>Comité d'Avis pour l'Emancipation sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over de memoranda die de vrouwenbewegingen tot de regeringsformateur gericht hebben. — <i>Echange de vues sur les mémorandums adressés au formateur du gouvernement par les associations féminines.</i>
15.	BZ-SE 1988	03.05.1988	Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. <i>Comité d'Avis pour l'Emancipation sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over de memoranda die de vrouwenbewegingen tot de regeringsformateur gericht hebben (vervolg). — <i>Echange de vues sur les mémorandums adressés au formateur du gouvernement par les associations féminines (suite).</i>
16.	BZ-SE 1988	03.05.1988	Verenigde commissies voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu. <i>Commissions réunies de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et de la Santé publique et de l'Environnement.</i>	— Gedachtenwisseling over de opportuniteit om een onverenigbaarheid in te voeren tussen de mandaten van gemeenteraadslid en lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn, over de eventueel aan te wenden middelen om deze doelstelling te bereiken en over de noodzaak een betere samenwerking tot stand te brengen tussen de Gemeenteraad en de Raad voor Maatschappelijk Welzijn. — <i>Echange de vues sur l'opportunité d'introduire une incompatibilité entre les mandats de membre du Conseil communal et de membre du Conseil de l'Aide sociale, sur les moyens à mettre éventuellement en œuvre pour atteindre cet objectif et sur la nécessité d'améliorer la coopération entre le Conseil communal et le Conseil de l'Aide sociale.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
17.	BZ-SE 1988	04.05.1988	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>	— Gedachtenwisseling over het auditverslag « De Politiediensten in België » opgesteld door de vennootschap Team Consult (gemeenschappelijke vergadering met de commissie van de Senaat). — <i>Echange de vues sur le rapport de l'audit « Les Services de police en Belgique », établi par la société Team Consult (réunion commune avec la commission du Sénat).</i>
18.	BZ-SE 1988	18.05.1988	Verenigde Commissies voor de Justitie en het Handels- en Economisch Recht. <i>Commissions réunies de la Justice et du Droit commercial et économique.</i>	— Gedachtenwisseling met drie magistraten uit de Volksrepubliek China. — <i>Echange de vues avec trois magistrats de la République populaire de Chine.</i>
19.	BZ-SE 1988	18.05.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Onderhoud met een parlementaire afvaardiging van de DDR onder de leiding van de heer H. Sindermann, Voorzitter van de « Volkskammer ». — <i>Entretien avec une délégation parlementaire de RDA sous la conduite de M. H. Sindermann, Président de la « Volkskammer ».</i>
20.	BZ-SE 1988	31.05.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de heer W. De Clercq, lid van de EG-Commissie, over de gevolgen die de verwezenlijking van de interne markt zal hebben op de economische betrekkingen met de voornaamste derde landen. — <i>Exposé de M. W. De Clercq, membre de la Commission de la Communauté européenne à propos des conséquences qu'entraînera la réalisation du marché intérieur sur les relations économiques avec les principaux pays tiers.</i>
21.	BZ-SE 1988	13.06.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Onderhoud met een Indiase parlementaire afvaardiging. — <i>Entretien avec une délégation parlementaire indienne.</i>
22.	BZ-SE 1988	24.06.1988	Verenigde Commissies voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en voor de Landsverdediging. <i>Commissions réunies de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et de la Défense nationale.</i>	— Gedachtenwisseling met een afvaardiging van de Commissie voor de Landsverdediging van de Italiaanse Kamer van Volksvertegenwoordigers over het statuut van de gewensbezwaarden. — <i>Echange de vues avec une délégation de la Commission de la Défense de la Chambre des Députés italienne à propos du statut des objecteurs de conscience.</i>
23.	BZ-SE 1988	28.06.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Onderhoud met de heer S. Hillel, Voorzitter van de Knesset. — <i>Entretien avec M. S. Hillel, Président de la Knesset.</i>
24.	BZ-SE 1988	13.07.1988	Landbouw en Middenstand (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat). <i>Agriculture et Classes moyennes (réunion commune avec la Commission du Sénat).</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over het Europees landbouwbeleid en in het bijzonder over het prijzenbeleid. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur la Politique agricole commune et plus particulièrement sur la politique des prix.</i>
25.	BZ-SE 1988	20.07.1988	Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie. <i>Comité d'Avis pour l'Emancipation sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over de problematiek van nachtarbeid door vrouwen. — <i>Echange de vues sur la problématique du travail de nuit pour les femmes.</i>
26.	BZ-SE 1988	26.07.1988	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging over actuele problemen inzake landsverdediging en gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre de la Défense nationale sur des problèmes d'actualité en matière de défense nationale et échange de vues.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
27.	BZ-SE 1988	13.09.1988	Binnenlandse Zaken. Algemene Zaken en Openbaar Ambt (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat). <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique (réunion commune avec la Commission du Sénat).</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, over de financiële toestand van de grote steden. — <i>Exposé du Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, sur la situation financière des grandes villes.</i>
28.	BZ-SE 1988	22.09.1988	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat). <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique (réunion commune avec la Commission du Sénat).</i>	— Gedachtenwisseling over de financiële toestand van de grote steden (vervolg). — <i>Echange de vues sur la situation financière des grandes villes (suite).</i>
29.	BZ-SE 1988	23.09.1988	Buitenlandse Betrekkingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat). <i>Relations extérieures (réunion commune avec la Commission du Sénat).</i>	— Onderhoud met een parlementaire afvaardiging van Maleisië. — <i>Entretien avec une délégation parlementaire de Malaisie.</i>
30.	BZ-SE 1988	28.09.1988	Buitenlandse Betrekkingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat). <i>Relations extérieures (réunion commune avec la Commission du Sénat).</i>	— Onderhoud met een Australische parlementaire afvaardiging. — <i>Entretien avec une délégation parlementaire australienne.</i>
31.	SO-GZ 1988-1989	13.10.1988	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken over de krachtlijnen van zijn beleid inzake de ziekte- en invaliditeitsverzekering in het vooruitzicht van de aangekondigde ronde-tafel-conferentie. — <i>Exposé du Ministre des Affaires sociales sur les lignes de force de sa politique relative à l'assurance maladie-invalidité dans la perspective de la table ronde annoncée.</i>
32.	SO-GZ 1988-1989	12.12.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking over de richtlijnen van zijn beleid. — <i>Exposé du Ministre de la Coopération au Développement sur les lignes directrices de sa politique.</i>
33.	SO-GZ 1988-1989	13.12.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Ontmoeting met een Zairese delegatie. — <i>Rencontre avec une délégation zairoise.</i>
34.	SO-GZ 1988-1989	19.12.1988	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking over de krachtlijnen van zijn beleid. (Voortzetting). — <i>Exposé du Ministre de la Coopération au Développement sur les lignes directrices de sa politique. (Continuation).</i>
35.	SO-GZ 1988-1989	24.01.1989	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Gedachtenwisseling met de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over de achterstand in de behandeling van de aanvraagdossiers voor tegemoetkomingen voor gehandicapten. — <i>Echange de vues avec le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés concernant le retard dans le traitement des dossiers de demandes d'allocations au profit des handicapés.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
36.	SO-GZ 1988-1989	21.02.1989	Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden. <i>Comité d'avis chargé de questions européennes.</i>	— Gedachtenwisseling in verband met de verklaring van het Europese Parlement betreffende een raadpleging over de Europese politieke Unie en de bevoegdheden van het Europese Parlement. — <i>Echange de vues concernant la déclaration du Parlement européen relative à la consultation pour l'union politique de l'Europe et des pouvoirs du Parlement européen.</i>
37.	SO-GZ 1988-1989	21.02.1989	Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie. <i>Comité d'avis pour l'émancipation sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over het forum georganiseerd door het Europese Parlement op 22 en 23 februari 1989 — « De eenheidsmarkt van 1992 — Een uitdaging voor de vrouwen. » — <i>Echange de vues sur le forum organisé par le Parlement européen les 22 et 23 février 1989 — « Le Marché de 1992 — Un défi pour les femmes ».</i>
38.	SO-GZ 1988-1989	22.02.1989	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de werkloosheidsreglementering (vereenvoudiging, sanctioneringsbeleid, stempelcontrole). — <i>Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur la réglementation en matière de chômage (simplification, politique de sanctions, contrôle).</i>
39.	SO-GZ 1988-1989	22.02.1989	Bedrijfsleven. <i>Economie.</i>	— Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan en van de Staatssecretaris voor Energie over het nationaal uitrustingsplan inzake produktiemiddelen en groot transport van elektrische energie 1988-1998. — <i>Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan et du Secrétaire d'Etat à l'Energie sur le plan national d'équipement en moyens de production et le grand transport d'énergie électrique 1988-1998.</i>
40.	SO-GZ 1988-1989	21.03.1989	Subcommissie van de Commissie voor de Financiën belast met het onderzoek van de opmerkingen van het Rekenhof. <i>Sous-Commission de la Commission des Finances chargée de l'examen des observations de la Cour des comptes.</i>	— Controle van het Rekenhof over de gelden van de ziekte- en invaliditeitsverzekering — Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken. — <i>Contrôle par la Cour des comptes des fonds de l'assurance maladie-invalidité — Exposé du Ministre des Affaires sociales.</i>
41.	SO-GZ 1988-1989	22.03.1989	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de werkloosheidsreglementering (vereenvoudiging, sanctioneringsbeleid, stempelcontrole). (Voortzetting). — <i>Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur la réglementation en matière de chômage (simplification, politique de sanctions, contrôle). (Continuation).</i>
42.	SO-GZ 1988-1989	11.04.1989	Verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. <i>Commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale.</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over de modernisering van de kernraketten voor de korte afstand — Gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Premier Ministre sur la modernisation des missiles nucléaires à courte portée — Echange de vues.</i>
43.	SO-GZ 1988-1989	12.04.1989	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Landsverdediging over het plan Charlier. Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat. — <i>Echange de vues avec le Ministre de la Défense nationale au sujet du plan Charlier.</i> <i>Réunion commune avec la Commission du Sénat.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
44.	SO-GZ 1988-1989	13.04.1989	Buitenlandse Betrekkingen — Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat. <i>Relations extérieures — Réunion commune avec la Commission du Sénat.</i>	— Uiteenzetting van de heer Karpov, Vice-Minister van Buitenlandse Betrekkingen van de Sovjet-Unie, over de tac- tische kernwapens en de problematiek van de ontwapening, en gedachtenwisseling. <i>Exposé de M. Karpov, Vice-Ministre des Affaires étrangères de l'U.R.S.S., sur les armes nucléaires tactiques et le problème du désarmement, et échange de vues.</i>
45.	GZ-SO 1988-1989	24.04.1989	Begroting. <i>Budget.</i>	— Gedachtenwisseling met een delegatie van Thaise parlementsleden — <i>Echange de vues avec une délégation parlementaire thaïlandaise.</i>
46.	GZ-SO 1988-1989	24.04.1989	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Landsverdedi- ging over het plan Charlier. (Voortzetting). — <i>Echange de vues avec le Ministre de la Défense nationale au sujet du plan Charlier. (Continuation).</i>
47.	GZ-SO 1988-1989	09.05.1989	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de beslissingen van de Europese Ministerraad inzake de landbouwprizen 1989-1990 — Gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture concernant les décisions du Conseil des Mi- nistres sur la politique des prix agricoles pour 1989-1990 — Echange de vues.</i>
48.	GZ-SO 1988-1989	09.05.1989	Adviescomité voor Maatschappe- lijke Emancipatie. <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Pensioenen over de problematiek van het pensioen voor de vrouwen. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Pensions sur la pro- blématique de la pension pour les femmes.</i>
49.	GZ-SO 1988-1989	23.05.1989	Verenigde commissies voor de Bui- tenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. <i>Commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense natio- nale.</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over de houding van België op de aanstaande NAVO-top. — <i>Exposé du Premier Ministre sur la position de la Belgique au prochain sommet de l'OTAN.</i>
50.	GZ-SO 1988-1989	23.05.1989	Justitie. <i>Justice.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Justitie over het eerste jaarverslag van de heer M. Bossuyt, Commissaris- generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. — <i>Echange de vues avec le Ministre de la Justice au sujet du premier rapport annuel de M. Bossuyt, Commissaire-général aux Réfugiés et aux Apatrides.</i>
51.	GZ-SO 1988-1989	27.06.1989	Adviescomité voor Europese Aan- gelegenheden. <i>Comité d'avis chargé de questions européennes.</i>	— Gedachtenwisseling met de heer K. Van Miert, Lid van de Commissie van de Europese Gemeenschap betreffende het werkprogramma van de Commissie, meer bepaald inzake transport, krediet en investeringen en bescherming, promo- tie van de consumentenbelangen. — <i>Echange de vues avec M. K. Van Miert, Membre de la Commission des Communautés européennes, sur le pro- gramme de travail de la Commission, plus particulièrement en ce qui concerne les transports, les crédits et investissements et la protection, promotion des intérêts des consommateurs.</i>
52.	GZ-SO 1988-1989	29.06.1989	Commissie belast met de proble- men inzake handels- en economisch recht. <i>Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique.</i>	— Gedachtenwisseling over het ontwerp van koninklijk besluit op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzi- gingen in de controle op vennootschappen die een openbaar beroep doen of hebben gedaan op het spaarwezen. — <i>Echange de vues sur le projet d'arrêté royal relatif aux offres publiques d'acquisition et aux modifications du con- trôle des sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
53.	GZ-SO 1989-1990	07.11.1989	Landbouw en de Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Gedachtenwisseling over het landbouwbeleid. — <i>Echange de vues sur la politique agricole.</i>
54.	GZ-SO 1989-1990	08.11.1989	Justitie. <i>Justice.</i>	— Gedachtenwisseling over het gevolg te geven aan het colloquium betreffende de gerechtelijke achterstand. — <i>Echange de vues quant à la suite à réserver au colloque sur l'arrière judiciaire.</i>
55.	GZ-SO 1989-1990	09.11.1989	Volksgezondheid en het Leefmilieu. <i>Santé publique et Environnement.</i>	— (Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor Milieubeheer van de Tweede Kamer der Staten-Generaal van Nederland en de Commissies voor Leefmilieu van de regionale Raden). Gedachtenwisseling over de grensoverschrijdende vervuiling. — <i>(Réunion commune avec la Commission de l'Environnement de la Deuxième Chambre des Etats généraux des Pays-Bas et les Commissions de l'Environnement des Conseils régionaux). Echange de vues sur la politique transfrontalière.</i>
56.	GZ-SO 1989-1990	21.11.1989	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de buitengewone vergadering van de Europese Regeringsleiders op 18 november 1989. — <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la réunion extraordinaire des chefs de gouvernement européens du 18 novembre 1989.</i>
57.	GZ-SO 1989-1990	21.11.1989	Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling van Conflicten. <i>Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles, Règlement des Conflits.</i>	— Gedachtenwisseling over het voorstel tot oprichting van een gemengde parlementaire Commissie Kamer en Senaat over de hervorming der instellingen. — <i>Echange de vues sur la proposition de création d'une commission parlementaire mixte Chambre et Sénat sur la réforme des institutions.</i> — Gedachtenwisseling over adviezen van de Raad van State. — <i>Echange de vues sur des avis du Conseil d'Etat.</i>
58.	GZ-SO 1989-1990	28.11.1989	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. <i>Comité d'avis chargé de questions européennes.</i>	— Gedachtenwisseling over de Conferentie van de commissies van de Nationale parlementen gespecialiseerd in Europese aangelegenheden — Parijs 16 en 17 november 1989. — <i>Echange de vues relatif à la Conférence des commissions des Parlements nationaux spécialisées en matières européennes, organisée par l'Assemblée Nationale à Paris les 16 et 17 novembre 1989.</i> — Gedachtenwisseling over het Akkoord van Schengen. — <i>Echange de vues concernant les Accords de Schengen.</i>
59.	GZ-SO 1989-1990	30.11.1989	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over de Europese integratie. — <i>Exposé du Premier Ministre sur l'intégration européenne.</i>
60.	GZ-SO 1989-1990	06.12.1989	Infrastructuur — Gemeenschappelijk vergadering met de Commissie van de Senaat. <i>Infrastructure — Réunion commune avec la Commission du Sénat</i>	— Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen over het toekomstplan « STAR 21 » van de NMBS. — <i>Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles a fait un exposé introductif sur le plan d'avenir « STAR 21 » de la SNCB.</i>
61.	GZ-SO 1989-1990	07.12.1989	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Debat over Latijns-Amerika. — <i>Débat sur l'Amérique latine.</i>
62.	GZ-SO 1989-1990	09.01.1990	Landbouw en de Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Mededeling van de Staatssecretaris voor Landbouw over de problematiek van landbouw en leefmilieu. — <i>Communication du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture au sujet des problèmes agricoles et de l'environnement.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
63.	GZ-SO 1989-1990	17.01.1990	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique.</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over het migrantenbeleid. — <i>Exposé du Premier Ministre concernant la politique à l'égard des immigrés.</i>
64.	GZ-SO 1989-1990	30.01.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de heer J. Denaeyer, Voorzitter van de Commissie voor de informatisering van de sociale zekerheid voor werknemers, wnd. Secretaris-generaal van het Ministerie van Sociale Voorzorg, over : 1) de Commissie voor de informatisering van de sociale zekerheid voor werknemers : opdrachten, doelstellingen, rol en operationele dimensie. 2) het in werking stellen van de wet houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. — <i>Exposé de M.J. Denaeyer, Président de la Commission de l'informatisation de la sécurité sociale des travailleurs salariés, Secrétaire général f.f. du Ministère de la Prévoyance sociale, sur :</i> 1) <i>La Commission pour l'informatisation de la sécurité sociale des travailleurs salariés : missions, objectifs, rôle et dimension opérationnelle.</i> 2) <i>La mise en œuvre de la loi instituant et organisant une Banque-carrefour de la sécurité sociale.</i>
65.	GZ-SO 1989-1990	30.01.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de heer F. Robben, Ondervoorzitter van de Commissie voor de informatisering van de sociale zekerheid voor werknemers, Adviseur bij het kabinet van de Eerste Minister over : a) de technische werking van het toekomstig netwerk van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid (inzameling, opslag en overdracht van gegevens, werking van het Toezichtcomité en het Coördinatiecomité); b) de eerste concrete toepassing namelijk de informatisering van de inzameling, overdracht en controle van « loonloopbaan » gegevens op basis van de RSZ-aangifte. — <i>Exposé de M. F. Robben, Vice-Président de la Commission pour l'informatisation de la sécurité sociale des travailleurs salariés, Conseiller au Cabinet du Premier Ministre, sur :</i> a) <i>le fonctionnement technique du futur réseau de la Banque-carrefour de la sécurité sociale (collecte, stockage et transfert de données, fonctionnement du comité de contrôle et du comité général de coordination).</i> b) <i>la première application pratique, à savoir l'informatisation de la collecte, du transfert et du contrôle des données relatives à la carrière sur la base de la déclaration ONSS.</i>
66.	GZ-SO 1989-1990	30.01.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de heer J. Viaene, Ondervoorzitter van de Commissie voor de informatisering van de sociale zekerheid voor werknemers, Directeur-beheerder van de Maatschappij voor mechanografie over de problematiek van de veiligheid (Kruispuntbank van de sociale zekerheid; netwerk, instellingen van de sociale zekerheid). — <i>Exposé de M. J. Viaene, Vice-Président de la Commission pour l'informatisation de la sécurité sociale des travailleurs salariés, Directeur-gérant de la Société de Mécanographie, sur la problématique de la sécurité (Banque-carrefour de la sécurité sociale; réseau; institutions de sécurité sociale).</i>
67.	GZ-SO 1989-1990	30.01.1990	Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden. <i>Comité d'avis chargé de questions européennes.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europa 1992 over de vooruitzichten voor 1990 inzake de uitvoeringsprocedure van de Europamarkt 1992 zowel op algemeen niveau als wat het staatssecretariaat in het bijzonder betreft. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992 sur les perspectives pour 1990 tant de la procédure de mise en œuvre du Grand Marché de 1992 tant au niveau général que du Secrétariat d'Etat en particulier.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
68.	GZ-SO 1989-1990	31.01.1990	Justitie. <i>Justice.</i>	— Mededeling van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand over de aanpassing van de personeelsformatie van de magistraten en griffiers van de hoven en rechtbanken. — <i>Communication du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes concernant l'adaptation des cadres des magistrats et greffiers des Cours et tribunaux.</i>
69.	GZ-SO 1989-1990	30.01.1990	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>	— Het toekomstplan STAR 21 van de NMBS. (Gedachtenwisseling met de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen). — <i>Le Plan d'avenir STAR 21 de la SNCB.</i> (<i>Echange de vues avec le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles.</i>)
70.	GZ-SO 1989-1990	01.02.1990	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	— Mededeling van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de problematiek van de landbouw en het leefmilieu. — <i>Communication du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture à propos de la problématique de l'agriculture et l'environnement.</i>
71.	GZ-SO 1989-1990	08.02.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Pensioenen en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over het standpunt van de Regering met betrekking tot het « eindeloopbaandossier ». — <i>Exposé du Ministre des Pensions et du Ministre de l'Emploi et du Travail sur le point de vue du gouvernement relatif au dossier « Fin de carrière ».</i>
72.	GZ-SO 1989-1990	13.02.1990	Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid. <i>Economie et Politique scientifique.</i>	— Gedachtenwisseling met de Regering over de aanbevelingen van de onderzoekscommissie voor de studie van de draagwijdte, de oorzaken en de gevolgen van de mogelijke fraudeschandalen en van eventuele overtredingen op het non-proliferatieverdrag door het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) of aanverwante bedrijven (Stuk Kamer, nr 26/5, 1988, blz. 210-219). — <i>Echange de vues avec le Gouvernement sur les recommandations de la Commission d'enquête chargée d'étudier la portée, les causes et les conséquences des fraudes et des infractions au traité de non-prolifération qui auraient éventuellement été commises par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) ou par d'autres entreprises connexes (Doc. Chambre n° 26/5 - 1988, pp. 210-219).</i>
73.	GZ-SO 1989-1990	15.02.1990	Adviescomité voor maatschappelijke emancipatie. <i>Comité d'avis pour l'émancipation sociale.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over haar beleid inzake maatschappelijke emancipatie. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur sa politique en matière d'émancipation sociale.</i>
74.	GZ-SO 1989-1990	05.03.1990	Volksgesondheid en Leefmilieu. <i>Santé publique et Environnement.</i>	— Gedachtenwisseling over het Noordzeebeleid, ter voorbereiding van de Internationale Conferentie over de Bescherming van de Noordzee, Den Haag 7-8 maart 1990. — <i>Echange de vues sur la politique concernant la Mer du Nord, en préparation de la Conférence Internationale sur la Protection de la Mer du Nord, La Haye 7-8 mars 1990.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
75.	GZ-SO 1989-1990	06.03.1990	Bedrijfsleven en Wetenschaps- beleid. <i>Economie et Politique scientifique.</i>	— Gedachtenwisseling met de Regering over de aanbevelingen van de onderzoekscommissie voor de studie van de draagwijdte, de oorzaken en de gevolgen van de mogelijke fraudeschandalen en van eventuele overtredingen op het non-proliferatieverdrag door het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) of aanverwante bedrijven. — <i>Echange de vues avec le Gouvernement sur les recommandations de la Commission d'enquête chargée d'étudier la portée, les causes et les conséquences des fraudes et des infractions au traité de non-prolifération qui auraient éventuellement été commises par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) ou par d'autres entreprises connexes.</i>
76.	GZ-SO 1989-1990	14.03.1990	Bedrijfsleven en Wetenschaps- beleid. <i>Economie et Politique scientifique.</i>	— Gedachtenwisseling met de Regering over de aanbevelingen van de onderzoekscommissie voor de studie van de draagwijdte, de oorzaken en de gevolgen van de mogelijke fraudeschandalen en van eventuele overtredingen op het non-proliferatieverdrag door het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) of aanverwante bedrijven (Stuk Kamer, n° 26/5 - 1988, blz. 210-219). (Voortzetting : aanbevelingen 3.3 tot 3.10). — <i>Echange de vues avec le Gouvernement sur les recommandations de la Commission d'enquête chargée d'étudier la portée, les causes et les conséquences des fraudes et des infractions au traité de non-prolifération qui auraient éventuellement été commises par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) ou par d'autres entreprises connexes (Doc. Chambre, 26/5 - 1988, pp. 210-219). (Continuation : recommandations 3.3. à 3.10).</i>
77.	GZ-SO 1989-1990	14.03.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de problematiek van de werkloosheidsverzekering. — <i>Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur la problématique de l'assurance chômage.</i>
78.	GZ-SO 1989-1990	20.03.1990	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. <i>Comité d'Avis chargé de questions européennes.</i>	— Onderhoud met het « Select Committee on European Legislation » van het « House of Commons ». — <i>Entretien avec le « Select Committee on European Legislation » de la « House of Commons ».</i>
79.	GZ-SO 1989-1990	27.03.1990	Volksgezondheid en Leefmilieu. <i>Santé publique et Environnement.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over de resultaten van de Noordzeeconferentie te Den Haag (7-8 maart 1990). — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur les résultats de la Conférence sur la Mer du Nord à La Haye (7 - 8 mars 1990).</i>
80.	GZ-SO 1989-1990	27.03.1990	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Onderhoud met de heer Kozakiewicz, Voorzitter van de Poolse Kamer. — <i>Entretien avec M. Kozakiewicz, Président de la Diète polonaise.</i>
81.	GZ-SO 1989-1990	27.03.1990	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Openbaar Ambt over de algemene beginselen van het ambtenarenstatuut — Gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre de la Fonction publique sur les principes généraux du statut des agents des services publics — Echange de vues.</i>
82.	GZ-SO 1989-1990	28.03.1990	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Landsverdediging over de problematiek van de legerbestellingen. — <i>Echange de vues avec le Ministre de la Défense nationale sur la problématique des commandes militaires.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
83.	GZ-SO 1989-1990	28/29.03.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken over de hervorming van de psychiatrie — Gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre des Affaires sociales sur la réforme de la psychiatrie — Echange de vues.</i>
84.	GZ-SO 1989-1990	29.03.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken over het door de Regering in te dienen wetsontwerp betreffende de ziekenfondsen. — <i>Exposé du Ministre des Affaires sociales concernant le projet de loi sur les mutualités.</i>
85.	GZ-SO 1989-1990	08.05.1990	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i> Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat. <i>Réunion commune avec la Commission du Sénat.</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de beslissingen van de EG inzake de landbouwprijzen 1990/1991 — Gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux affaires européennes et à l'Agriculture, concernant les décisions des CE relatives aux prix agricoles 1990/1991 — Echange de vues.</i>
86.	GZ-SO 1989-1990	08.05.1990	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique.</i>	— Gedachtenwisseling over het inleidend verslag bij het ontwerp van koninklijk besluit tot bepaling van de algemene principes van het statuut van de ambtenaren van het Openbaar Ambt. — <i>Echange de vues sur le rapport introductif au projet d'arrêté royal fixant les principes généraux du statut des agents de la Fonction publique.</i>
87.	GZ-SO 1989-1990	22.05.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Uiteenzetting van mevr. Shephard, Britse Staatssecretaris voor de Sociale Zekerheid, over het Britse systeem van sociale zekerheid en gedachtenwisseling. — <i>Exposé de Mme Shephard, Secrétaire d'Etat britannique à la Sécurité sociale sur le système britannique de sécurité sociale et échange de vues.</i>
88.	GZ-SO 1989-1990	23.05.1990	Verenigde commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu. <i>Commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Santé publique et de l'Environnement.</i>	— Gedachtenwisseling over de beleidsnota betreffende de Landbouw en het Leefmilieu. — <i>Echange de vues sur la note de politique générale concernant l'agriculture et l'environnement.</i>
89.	GZ-SO 1989-1990	31.05.1990	Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling van conflicten. <i>Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles et Règlement des conflits.</i>	— Onderhoud met de werkgroep voor de regionalisering van de Vergadering van de Republiek (Portugees parlement). — <i>Entretien avec le groupe de travail pour la régionalisation de l'Assemblée de la République (Parlement portugais).</i>
90.	GZ-SO 1989-1990	14.06.1990	Financiën. <i>Finances.</i> Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat. <i>Réunion commune avec la Commission du Sénat.</i>	— Controle van het Rekenhof op de fiscale ontvangsten van de Staat. Vorbereidende gedachtenwisseling in aanwezigheid van de Kabinetschef van de Minister van Financiën. — <i>Contrôle des recettes fiscales de l'Etat par la Cour des comptes.</i> <i>Echange de vues préparatoire en présence du Chef de Cabinet du Ministre des Finances.</i>
91.	GZ-SO 1989-1990	19.06.1990	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique.</i>	— Gedachtenwisseling over het inleidend verslag bij het ontwerp van koninklijk besluit tot bepaling van de algemene principes van het statuut van de ambtenaren van het Openbaar Ambt (Politieke aspecten). — <i>Echange de vues sur le rapport introductif au projet d'arrêté royal fixant les principes généraux du statut des agents de la Fonction publique (Aspects politiques).</i>
92.	GZ-SO 1989-1990	20.06.1990	Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.	— Gedachtenwisseling over de « Europese Staten-Generaal » (Rome, oktober 1990) en in het bijzonder de

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
			<i>Comité d'Avis chargé de Questions européennes.</i>	voorbereiding van de ontmoeting, op 26 juni 1990 in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, met de Voorzitters van de parlementaire commissies gespecialiseerd in Europese aangelegenheden van de EG-Lidstaten en de Voorzitter van de Commissie institutionele Zaken van het Europees Parlement. — <i>Echange de vues sur les « assises européennes » (Rome - octobre 1990) et plus particulièrement préparation de la rencontre du 26 juin 1990 à la Chambre des Représentants, réunissant les Présidents des Commissions parlementaires spécialisées dans les affaires européennes des Etats membres de la Communauté et le Président de la Commission des Affaires institutionnelles du Parlement européen.</i>
93.	GZ-SO 1989-1990	20.06.1990	Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu. Gemeenschappelijke vergadering met de Commissies van de Senaat. <i>Commissions réunies des Relations extérieures et de la Santé publique et de l'Environnement. Réunion commune avec les Commissions du Sénat.</i>	— Gedachtenwisseling met de heer Sommaruga, Voorzitter van het Internationaal Comité van het Rode Kruis. — <i>Echanges de vues avec M. Sommaruga, Président du Comité international de la Croix-Rouge.</i>
94.	GZ-SO 1989-1990	03.07.1990	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>	— Gedachtenwisseling met de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen over : — het toekomstplan STAR 21 van de NMBS — het SST-dossier (Adviezen van de Gewestelijke Executieven). — <i>Echange de vues avec le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles sur : - le plan d'avenir STAR 21 de la SNCB; - le dossier du TGV (Avis des Exécutifs régionaux)</i>
95.	GZ-SO 1989-1990	04.07.1990	Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie. <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale.</i>	— Gedachtenwisseling over een ontwerp tot oprichting van een openbare instelling voor de vrouw in Chili — Vraag uitgaande van het Chileense Parlement. — <i>Echange de vues sur un projet de création d'un organisme public de la femme au Chili — Demande émanant du Parlement chilien.</i> — Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over zijn voorstellen tot een harmonieuze combinatie van het arbeids- en het gezinsleven. — <i>Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur ses propositions relatives à une combinaison harmonieuse de la vie au travail et de la vie de famille.</i>
96.	GZ-SO 1989-1990	14.08.1990	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de toestand in de Perzische Golf, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la situation dans le Golfe persique, suivi d'un échange de vues.</i>
97.	GZ-SO 1989-1990	23.08.1990	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de toestand in de Perzische Golf, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la situation dans le Golfe persique, suivi d'un échange de vues.</i>
98.	GZ-SO 1989-1990	12.09.1990	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging over de toestand in de Perzische Golf, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre de la Défense nationale sur la situation dans le Golfe persique, suivi d'un échange de vues.</i>
99.	GZ-SO 1989-1990	06.10.1990	— Verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. — <i>Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Défense nationale.</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over de recente ontwikkelingen in Rwanda, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Premier Ministre sur les événements récents au Rwanda, suivi d'un échange de vues.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
100.	GZ-SO 1990-1991	08.11.1990	Infrastructuur <i>Infrastructure</i>	— Gedachtenwisseling over het verslag van het onderzoeksbureau Coopers & Lybrand over de R.T.T. — <i>Echange de vues sur le rapport du bureau d'étude Coopers & Lybrand sur la R.T.T.</i>
101.	GZ-SO 1990-1991	19.11.1990	Infrastructuur <i>Infrastructure</i>	— Gedachtenwisseling over de hervorming van de rijopleiding. — <i>Echange de vues sur la réforme de l'apprentissage de la conduite.</i>
102.	GZ-SO 1990-1991	20.11.1990	Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale</i>	— Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over zijn voorstellen tot een harmonieuze combinatie van het arbeids- en gezinsleven (Voortzetting). — <i>Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur ses propositions relatives à une combinaison harmonieuse de la vie au travail et de la vie de famille (Continuation).</i>
103.	GZ-SO 1990-1991	17.12.1990 19.12.1990	Sociale Zaken <i>Affaires sociales</i>	— Gedachtenwisseling over de resultaten van de Rondetafelconferentie betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen. — <i>Echange de vues sur les résultats de la Table Ronde relative à la réinsertion des chômeurs de longue durée.</i>
104.	GZ-SO 1990-1991	17.12.1990	Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie <i>Comité d'Avis pour l'Emancipation sociale</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wat de afwezigheden en verhindering van de mandatarissen betreft. — <i>Echange de vues sur le projet de loi modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne les absences et empêchements des mandataires.</i>
105.	GZ-SO 1990-1991	18.12.1990	Werkgroep van de Commissie voor de Sociale Zaken — « Handvest van de sociaal verzekerde » <i>Groupe de Travail de la Commission des Affaires sociales — « La charte de l'assuré social »</i>	— Uiteenzetting van de heer P. De Milt, Bestuursdirecteur bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, over de werking van het « handvest van de sociaal verzekerde », gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé de Monsieur P. De Milt, Directeur d'administration à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur le fonctionnement de cet organisme et la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social » et échange de vues.</i>
106.	GZ-SO 1990-1991	12.01.1991	Buitenlandse Betrekkingen <i>Relations extérieures</i>	— Uiteenzetting van de Eerste Minister over de toestand in de Golf, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Premier Ministre sur la situation dans le Golfe, suivi d'un échange de vues.</i>
107.	GZ-SO 1990-1991	14.01.1991	Werkgroep van de Commissie voor de Sociale Zaken — « Handvest van de sociaal verzekerde » <i>Groupe de Travail de la Commission des Affaires sociales — « La charte de l'assuré social »</i>	— Uiteenzettingen van de heer J. Hallet, Voorzitter van het Intermutualistisch College en van de heer J. Peltot, directeur bij de Rijksdienst voor Pensioenen, over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde » en gedachtenwisseling. — <i>Exposés de Monsieur J. Hallet, Président du Collège intermutualiste et de Monsieur J. Peltot, directeur à l'Office national des Pensions, sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social » et échange de vues.</i>
108.	GZ-SO 1990-1991	15.01.1991	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van opiniepeilingen. — <i>Echange de vues sur le projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion.</i>
109.	GZ-SO 1990-1991	16.01.1991	Landsverdediging <i>Défense nationale</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging en gedachtenwisseling over : 1. de laatste maatregelen door de Regering genomen inzake deelname aan ondersteuningsoperaties met betrekking tot de Golfcrisis; 2. over het herstructureringsplan van de Krijgsmachten. — <i>Exposé du Ministre de la Défense nationale et échange de vues sur :</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
110.	GZ-SO 1990-1991	31.01.1991	Gemengde Werkgroep Senaat en Kamer (Opiniepeilingen) <i>Groupe de Travail mixte — Sénat et Chambre (Sondages d'opinion)</i>	1. <i>les dernières mesures prises par le Gouvernement en matière de participation à des opérations de soutien, dans le cadre de la crise du Golfe;</i> 2. <i>le plan de restructuration des Forces armées.</i> — Gedachtenwisseling over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van opiniepeilingen. — <i>Echanges de vues sur le projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion.</i>
111.	GZ-SO 1990-1991	04.02.1991	Werkgroep van de Commissie voor de Sociale Zaken — « Handvest van de sociaal verzekerde » <i>Groupe de Travail de la Commission des Affaires sociales — « La charte de l'assuré social »</i>	— Uiteenzetting van de heer Mothoul, Adjunct-Kabinetschef van de Minister van Openbaar Ambt en verantwoordelijk voor de moderniseringscellen van het openbaar ambt, over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde » — Gedachtenwisseling, — <i>Exposé de Monsieur Mothoul, Chef de Cabinet adjoint du Ministre de la Fonction publique et responsable des cellules de modernisation de la fonction publique sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social » — Echange de vues.</i>
112.	GZ-SO 1990-1991	19.02.1991	Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen. <i>Commission de Contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques.</i>	— Gedachtenwisseling over de bespreking van de door het Instituut der bedrijfsrevisoren voorgestelde modelverklaring inzake de ontvangsten en uitgaven van de politieke partijen. — <i>Echange de vues sur l'examen du modèle de déclaration, proposé par l'Institut des réviseurs d'entreprises, sur les recettes et dépenses des partis politiques.</i>
113.	GZ-SO 1990-1991	25.02.1991	Werkgroep van de Commissie voor de Sociale Zaken - « Handvest van de sociaal verzekerde » <i>Groupe de Travail de la Commission des Affaires sociales - « La charte de l'assuré social »</i>	— Uiteenzetting van Mevr. A. Binon, Bestuursdirecteur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « Handvest van de sociaal verzekerde » en gedachtenwisseling. — <i>Exposé de Mme A. Binon, Directeur d'administration à l'Office national de l'Emploi, sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « La charte de l'assuré social » et échange de vues.</i>
114.	GZ-SO 1990-1991	27.02.1991	Sociale Zaken <i>Affaires sociales</i>	— Toelichting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid m.b.t. de stand van zaken van de onder zijn bevoegdheid ressorterende Europese aangelegenheden. — <i>Exposé du Ministre de l'Emploi et du Travail concernant la situation des affaires européennes dépendant de sa compétence.</i>
115.	GZ-SO 1990-1991	27.02.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i>	— 1. Uiteenzettingen en gedachtenwisselingen over de problemen die zich voordoen inzake de omzetting van de richtlijn betreffende de algemene regeling tot erkenning van de diploma's; — 2. Toelichting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de stand van zaken betreffende de Intergouvernementele Conferentie over de EMU en de EPU. — 1. <i>Exposés et échange de vues sur les problèmes se posant en matière de transposition de la directive relative au système généralisé de reconnaissance des diplômes;</i> — 2. <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur l'état des négociations au sein des Conférences intergouvernementales sur l'UEM et l'UPE.</i>
116.	GZ-SO 1990-1991	07.03.1991	Financiën en Adviescomité Europese Aangelegenheden <i>Finances et Comité d'Avis Questions européennes</i>	— Gedachtenwisseling over de Economische en Monetaire Unie. — <i>Echange de vues sur l'Union économique et monétaire.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
117.	GZ-SO 1990-1991	11.03.1991	Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen <i>Commission de Contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques</i>	— Gedachtenwisseling over het verslag van de technische werkgroep m.b.t. de gevolgen van het arrest van het Arbitragehof dd. 21 december 1990. — <i>Echange de vues sur le rapport du groupe de travail technique concernant les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 1990.</i>
118.	GZ-SO 1990-1991	12.03.1990	Gemengde Werkgroep - Senaat en Kamer (Opiniepeilingen) <i>Groupe de Travail mixte - Sénat et Chambre (Sondages d'opinion)</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van de opiniepeilingen. — <i>Echange de vues sur le projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion.</i>
119.	GZ-SO 1990-1991	14.03.1991	Gemengde Werkgroep - Senaat en Kamer (Opiniepeilingen) <i>Groupe de Travail mixte - Sénat et Chambre (Sondages d'opinion)</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek en van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. — <i>Echange de vues sur la proposition de loi modifiant le Code électoral et la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.</i>
120.	GZ-SO 1990-1991	14.03.1991	Werkgroep van de Commissie voor de Sociale Zaken - « Handvest van de sociaal verzekerde » <i>Groupe de Travail de la Commission des Affaires sociales - « La charte de l'assuré social »</i>	— Uiteenzetting van de heer J. Hallet, Voorzitter van het Nationaal Intermutualistisch College, over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde », gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé de M. J. Hallet, Président du Collège intermutualiste national, sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social », suivi d'un échange de vues.</i>
121.	GZ-SO 1990-1991	19.03.1991	Gemengde Werkgroep - Senaat en Kamer (Wijziging Kieswetboek) <i>Groupe de Travail mixte - Sénat et Chambre (Modification du Code électoral)</i>	— Gedachtenwisseling over de problematiek van de hergroepering van de kiesomschrijvingen. — <i>Echange de vues sur la problématique du regroupement des circonscriptions électorales.</i>
122.	GZ-SO 1990-1991	19.03.1991	Gemengde Werkgroep - Senaat en Kamer (Opiniepeilingen) <i>Groupe de Travail mixte - Sénat et Chambre (Sondages d'opinion)</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van opiniepeilingen. — <i>Echange de vues sur le projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion.</i>
123.	GZ-SO 1990-1991	28.03.1991	Infrastructuur (gemeenschappelijke vergadering met de commissie van de Senaat) <i>Infrastructure (réunion commune avec la commission du Sénat)</i>	— Gedachtenwisseling met de heer P. Godfroid, Voorzitter van de Beheerraad van de SABENA. — <i>Echange de vues avec M. P. Godfroid, Président du Conseil d'administration de la SABENA.</i>
124.	GZ-SO 1990-1991	27.03.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden 1. (gemeenschappelijke vergadering met de commissie voor de Sociale Zaken en het Adviescomité van de Senaat) 2. (gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat) <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i> 1. (réunion commune avec la Commission des Affaires sociales et avec le Comité d'avis du Sénat) 2. (réunion commune avec le Comité d'avis du Sénat)	— 1. Uiteenzetting door de heer Busquin, Minister van Sociale Zaken, en de heer Van den Brande, Minister van Tewerkstelling en Arbeid, over de stand van zaken betreffende « het sociaal beleid » in het kader van de Intergouvernementele Conferentie - Gedachtenwisseling. — 2. Uiteenzetting door de heer M. Eyskens, Minister van Buitenlandse Zaken, over de stand van zaken betreffende de Europese Politieke Unie in het kader van de Intergouvernementele Conferentie - Gedachtenwisseling. — 1. <i>Exposé de M. Busquin, Ministre des Affaires sociales et de M. Van den Brande, Ministre de l'Emploi et du Travail, relatif au volet « politique sociale » dans le cadre de la Conférence intergouvernementale - Echange de vues.</i> — 2. <i>Exposé de M. Eyskens, Ministre des Affaires étrangères, sur l'état d'avancement de l'Union politique intergouvernementale - Echange de vues.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
125.	GZ-SO 1990-1991	16.04.1991	Financiën <i>Finances</i>	<p>— Wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.</p> <p>— Gedachtenwisseling met de Minister van Financiën betreffende de financiële toestand van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet.</p> <p>— <i>Projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.</i></p> <p>— <i>Echange de vues avec le Ministre des Finances concernant la situation financière de l'Office central de Crédit hypothécaire.</i></p>
126.	GZ-SO 1990-1991	16.04.1991	Reglement en Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden <i>Règlement et Réforme du Travail parlementaire</i>	<p>— Voorstellen tot wijziging van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.</p> <p>— Een gedachtenwisseling heeft plaats gehad over :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) commissievergaderingen met het oog op de informatie van de leden en welke zullen leiden tot de aanneming van de voorstellen van resoluties; 2) reglementaire maatregelen betreffende de interpellaties; 3) schriftelijke vragen aan de Regering via het Adviescomité voor Europese aangelegenheden. <p>— <i>Propositions de modification du Règlement de la Chambre des Représentants.</i></p> <p>— <i>Un échange de vues a eu lieu sur :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>réunions de commission en vue de l'information des membres qui déboucheront sur l'adoption de propositions de résolution;</i> 2) <i>dispositions réglementaires relatives aux interpellations;</i> 3) <i>questions écrites adressées au Gouvernement via le Comité d'avis chargé de questions européennes.</i>
127.	GZ-SO 1990-1991	29.04.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden (gemeenschap- pelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat) <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes (réunion commune avec le Comité d'avis du Sénat)</i>	<p>— 1. Uiteenzetting door de heer Williamson, Secretaris-Generaal van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het standpunt van de Europese Commissie over de Europese Politieke Unie in het kader van de Intergouvernementele Conferentie, gevolgd door een gedachtenwisseling.</p> <p>— Uiteenzetting door de heer Ph. De Schoutheete de Tervarent, Permanent vertegenwoordiger van België bij de Europese Gemeenschappen over :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de stand van zaken in verband met de Europese Politieke Unie, in het kader van de Intergouvernementele Conferentie; 2. de resultaten van de Europese Raad van Staatshoofden en Regeringsleiders (Europese Top, Luxemburg, 8 april 1991) over de gevolgen van de Golfcrisis. <p>— <i>1. Exposé de M. Williamson, Secrétaire général de la Commission des Communautés européennes sur la position de la Commission dans le cadre de la Conférence intergouvernementale sur l'Union politique européenne, suivi d'un échange de vues.</i></p> <p>— <i>Exposé de M. l'Ambassadeur Ph. de Schoutheete de Tervarent, Représentant permanent pour la Belgique auprès des Communautés européennes sur :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>l'état d'avancement de l'Union politique européenne dans le cadre de la Conférence intergouvernementale;</i> 2. <i>les résultats du Conseil européen des Chefs d'Etats et des Gouvernements (Sommet européen, Luxembourg, 8 avril 1991) sur les implications de la Crise du Golfe.</i>
128.	GZ-SO 1990-1991	16.05.1991	Subcommissie van de Commissie voor de Sociale Zaken belast met het voorbereidend onderzoek van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde »	<p>— Uiteenzetting van de heer J. Vertraeten, Administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde » en gedachtenwisseling.</p>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
		<i>Sous-Commission de la Commission des Affaires sociales chargée de l'examen préalable de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social »</i>	— Exposé de M. J. Vertraeten, Administrateur général de l'Office national d'Allocations pour Travailleurs salariés sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social » et échange de vues.
129. GZ-SO 1990-1991	21.05.1991	Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid <i>Economie et Politique scientifique</i>	— Gedachtenwisseling over de agenda van de Europese Ministerraad voor Energie van 31 mei 1991. — <i>Echange de vues sur l'ordre du jour du Conseil européen des Ministres de l'Energie du 31 mai 1991.</i>
130. GZ-SO 1990-1991	22.05.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden en Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes et Commission des Relations extérieures</i>	— Uiteenzetting van de Minister voor Buitenlandse Zaken betreffende het ontwerp van wijziging van het EG-Verdrag, opgesteld door het Luxemburgs Voorzitterschap in het kader van de Intergouvernementele Conferentie (IGC) over de Politieke Unie, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères, relatif au projet de modification des Traités CE rédigé par la Présidence luxembourgeoise, dans le cadre de la Conférence intergouvernementale (CIG) sur l'Union politique suivi d'un échange de vues.</i>
131. GZ-SO 1990-1991	22.05.1991	Subcommissie van de Commissie voor de Sociale Zaken belast met het voorbereidend onderzoek van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde » <i>Sous-Commission de la Commission des Affaires sociales chargée de l'examen préalable de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social »</i>	— Gedachtenwisseling met het Comité van de Administrateurs-generaal van de autonome publieke instellingen van de sociale sector over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel tot invoering van het « handvest van de sociaal verzekerde » en meer in het bijzonder over het Memorandum « Noodzakelijke voorwaarden voor een efficiënt beheer van de sociale parastatalen » — <i>Echange de vues avec le Comité des Administrateurs généraux des Institutions publiques autonomes du secteur social sur la praticabilité de la proposition de loi visant à instituer « la charte de l'assuré social » et particulièrement sur le Mémoire relatif aux conditions nécessaires à une gestion efficiente des parastataux sociaux.</i>
132. GZ-SO 1990-1991	23.05.1991	Bijzondere commissie belast met het onderzoek van het administratief verslag over de zaak « Silco » <i>Commission spéciale chargée de l'examen du rapport administratif sur l'affaire « Silco »</i>	— Eerste gedachtenwisseling en vaststelling van de wijze van beraadslaging en besluitvorming en van de deontologische regels. — <i>Premier échange de vues et fixation des règles de délibération et de déontologie.</i>
133. GZ-SO 1990-1991	05.06.1991	Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid <i>Economie et Politique scientifique</i>	— Gedachtenwisseling over de agenda van de Europese Ministerraad voor Energie van 31 mei 1991 (Voortzetting). — <i>Echange de vues sur l'ordre du jour du Conseil européen des Ministres de l'Energie du 31 mai 1991 (Continuation).</i>
134. GZ-SO 1990-1991	06.06.1991	Landbouw en Middenstand - Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat <i>Agriculture et Classes moyennes - Reunion commune avec la Commission du Sénat</i>	— Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de beslissingen van de EG inzake de landbouwprizen 1991/1992, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture concernant les décisions des CE relatives aux prix agricoles 1991/1992, suivi d'un échange de vues.</i>
135. GZ-SO 1990-1991	21.06.1991	Bijzondere commissie belast met het onderzoek van het administratief verslag over de zaak « Silco » <i>Commission spéciale chargée de l'examen du rapport administratif sur l'affaire « Silco »</i>	— De Commissie heeft het standpunt van de Regering gehoord, dat door de Eerste Minister is uiteengezet. Na een korte gedachtenwisseling met de Eerste Minister heeft de commissie haar werkzaamheden beëindigd. — <i>La Commission a entendu le point de vue du Gouvernement.</i> <i>Après un bref échange de vues avec le Premier Ministre, la commission a terminé ses travaux.</i>

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

A. — Echanges de vues et exposés

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
136.	GZ-SO 1990-1991	27.06.1991	Werkgroep van de commissies voor de Binnenlandse Zaken van Kamer en Senaat <i>Groupe de travail des commissions de l'Intérieur de la Chambre et du Sénat</i>	— Gedachtenwisseling over het wetsontwerp betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. — <i>Echange de vues concernant le projet de loi relatif à la motivation formelle des actes administratifs.</i>
137.	GZ-SO 1990-1991	02.07.1991	Verenigde commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu <i>Commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Santé publique et de l'Environnement</i>	— Gedachtenwisseling over de verhouding tussen landbouw en leefmilieu (Voortzetting). — Uiteenzetting gehouden door de Staatssecretaris voor Europese Zaken en voor de Landbouw over « ecologisch verantwoorde landbouw ». — <i>Echange de vues sur la relation entre l'agriculture et l'environnement (Continuation).</i> — <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « l'Agriculture écologique responsable ».</i>
138.	GZ-SO 1990-1991	03.07.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i>	— Uiteenzetting van de heer G. Ravasio, Directeur-generaal van de EG-Commissie en persoonlijk vertegenwoordiger van de voorzitter van de Commissie in de IGC over de EMU. — Uiteenzetting van de heer Ph. Maystadt, Minister van Financiën. — <i>Exposé de M. G. Ravasio, Directeur général à la Commission des Communautés européennes et représentant personnel du Président de la Commission au sein de la CIG sur l'UEM.</i> — <i>Exposé de M. Ph. Maystadt, Ministre des Finances.</i>
139.	GZ-SO 1990-1991	21.08.1991	Buitenlandse Betrekkingen <i>Relations extérieures</i>	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de toestand in de USSR, gevolgd door een gedachtenwisseling. — <i>Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la situation en URSS, suivi d'un échange de vues.</i>
140.	GZ-SO 1990-1991	24.09.1991	Verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging <i>Commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale</i>	— Gedachtenwisseling over de toestand in Zaïre. — <i>Echange de vues sur la situation au Zaïre.</i>
141.	GZ-SO 1991-1992	14.10.1991	Adviescomité voor Europese Aangelegenheden Gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat <i>Comité d'avis chargé de Questions européennes</i> <i>Réunion commune avec le Comité d'avis du Sénat</i>	— Stand van zaken betreffende de Intergouvernementele Conferenties. — Uiteenzetting gehouden door een vertegenwoordiger van het Ministerie van Financiën over de EMU. — Uiteenzetting gehouden door de Minister van Buitenlandse Zaken over de Politieke Unie. — Na elke uiteenzetting heeft een gedachtenwisseling plaats gevonden. — <i>Etat d'avancement des Conférences intergouvernementales.</i> — <i>Exposé par un représentant du Ministre des Finances sur l'UEM.</i> — <i>Exposé par le Ministre des Affaires étrangères sur l'Union politique.</i> — <i>Un échange de vues a eu lieu après chaque exposé.</i>

B. — Hoorzittingen

B. — Auditions

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen — <i>Objet et qualité des personnes entendues</i>
1.	BZ-SE 1988	17.02.1988	Verenigde Commissies voor het Bedrijfsleven, de Financien en het Handels- en Economisch Recht. <i>Commissions réunies de l'Économie, des Finances et du Droit commercial et économique.</i>	— Hoorzitting met de heer Van Gerven, Voorzitter van de Bankcommissie over de problemen met betrekking tot de Generale Maatschappij. — <i>Audition de M. Van Gerven, Président de la Commission bancaire au sujet des problèmes concernant la Société générale.</i>
2.	BZ-SE 1988	20.04.1988	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Hoorzitting met een vertegenwoordiger van de firma Arthur Andersen & Co over de doorlichting van de ziekenfondsen. — <i>Audition d'un représentant de la firme Arthur Andersen & Co au sujet de l'audit concernant les mutualités.</i>
3.	BZ-SE 1988	04.05.1988	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Hoorzittingen met het Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten en met de Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederatiën van België. — <i>Auditions de l'Union nationale des Mutualités socialistes et de la Ligue nationale des Fédérations mutualistes libérales de Belgique.</i>
4.	BZ-SE 1988	25.05.1988	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	— Hoorzittingen met de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, de Landsbond van de neutrale mutualiteitsverbanden en met de Landsbond van de Verbonden der Beroepsziekenfondsen. — <i>Auditions de l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, de l'Union nationale des Fédérations mutualistes neutres et de l'Union nationale des Fédérations de mutualités professionnelles.</i>
5.	GZ-SO 1988-1989	21.02.1989	Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling van Conflicten. <i>Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles et Règlement des Conflits.</i>	— Hoorzitting met de heer Ph. Lauvaux, docent aan de ULB en lector aan het « Institut d'études politiques » te Parijs en van de heer R. Senelle, professor em. aan de RUG, over de scheiding der machten. — <i>Audition de M. Ph. Lauvaux, chargé de cours à l'ULB et maître de conférences à l'Institut d'études politiques de Paris, et de M. R. Senelle, professeur émérite de la RUG, sur la séparation des pouvoirs.</i>
6.	GZ-SO 1988-1989	21.03.1989	Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling van Conflicten. <i>Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles et Règlement des Conflits.</i>	— Hoorzitting met de heer Y. Lejeune, docent aan de UCL en met de heer M. Maresceau, professor aan de RUG en aan de VUB over de bevoegdheden van de Gemeenschappen en Gewesten inzake internationale betrekkingen en over de toepassing van het Europees Gemeenschapsrecht. — <i>Audition de M. Y. Lejeune, chargé de cours à l'UCL et de M. M. Maresceau, professeur à la RUG et à la VUB, sur les compétences des Communautés et des Régions en matière de relations internationales et sur l'application du droit communautaire européen.</i>
7.	GZ-SO 1988-1989	11.04.1989	Verenigde commissies voor het Bedrijfsleven en het Wetenschapsbeleid en voor de Landbouw en de Middenstand. <i>Commissions réunies de l'Économie et de la Politique scientifique et de l'Agriculture et des Classes moyennes.</i>	— Hoorzitting met de heer Jean-Marie Bockel, volksvertegenwoordiger, Voorzitter van de « Commission de la Production et des Echanges » van de Franse « Assemblée nationale » over de nieuwe Amerikaanse handelswet en de mogelijke gevolgen ervan voor de Europese landbouw en industrie. — <i>Audition de M. Jean-Marie Bockel, député, Président de la « Commission de la Production et des Echanges » de l'Assemblée nationale française sur la nouvelle loi commerciale américaine et ses conséquences éventuelles sur l'agriculture et l'industrie européennes.</i>

B. — Hoorzittingen

B. — Auditions

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen — <i>Objet et qualité des personnes entendues</i>
8.	GZ-SO 1988-1989	25.04.1989	Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen en Regeling van Conflicten. <i>Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles et Règlement des Conflits.</i>	— Hoorzitting met de heer F. Delperee, professor aan de UCL, en met de heer K. Rimanque, professor aan de UIA over het opnemen in de Grondwet van de economische en sociale rechten. — <i>Audition de M.F. Delperee, professeur à l'UCL, et de M. K. Rimanque, professeur à l'UIA, sur l'inscription des droits économiques et sociaux dans la Constitution.</i>
9.	GZ-SO 1988-1989	11.05.1989	Justitie. <i>Justice.</i>	— Hoorzitting met de heer M. Bossuyt, Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen over zijn eerste jaarverslag (werkingsjaar 1988). — <i>Audition de M. M. Bossuyt, Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides, sur son premier rapport annuel (année d'activité 1988).</i>
10.	GZ-SO 1989-1990	17.01.1990	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken, Opvoeding en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales, Education et Fonction publique.</i>	— Hoorzitting over het beleid ten opzichte van de migranten en over het verslag van het Koninklijk Commissariaat voor het migrantenbeleid. — <i>Audition concernant la politique à l'égard des immigrés et au sujet du rapport du Commissariat royal à la politique des immigrés.</i>
11.	GZ-SO 1989-1990	14.02.1990	Sociale Zaken. <i>Affaires sociales.</i>	— Hoorzitting over de werkloosheidsreglementering met vertegenwoordigers van de representatieve interprofessionele werkgevers- en werknemersorganisaties en met ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. — <i>Audition de représentants des organisations interprofessionnelles des employeurs ainsi que des travailleurs et de fonctionnaires de l'Office national de l'Emploi sur la réglementation du chômage.</i>
12.	GZ-SO 1989-1990	08.05.1990	Financiën. <i>Finances.</i>	— Wetsontwerp op de financiële transacties en de financiële markten, n° 1156/1. — Hoorzitting met de heer Peterbroeck, voorzitter van de Beurscommissie van Brussel. — <i>Projet de loi relatif aux opérations financières et aux marchés financiers, n° 1156/1. — Audition de M. Peterbroeck, Président de la Commission de la Bourse de Bruxelles.</i>
13.	GZ-SO 1989-1990	15.05.1990	Financiën. <i>Finances.</i>	— Wetsontwerp op de financiële transacties en de financiële markten, nr 1156/1. — Hoorzitting met de heer Duplat, voorzitter van de Bankcommissie. — <i>Projet de loi relatif aux opérations financières et aux marchés financiers, n° 1156/1. — Audition de M. Duplat, Président de la Commission bancaire.</i>
14.	GZ-SO 1989-1990	16.05.1990	Financiën. <i>Finances.</i>	— Wetsontwerp op de financiële transacties en de financiële markten, nr 1156/1. — Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Belgische Vereniging der Banken. — <i>Projet de loi relatif aux opérations financières et aux marchés financiers, n° 1156/1. — Audition de représentants de l'Association belge des Banques.</i>
15.	GZ-SO 1990-1991	24.10.1990	Justitie <i>Justice</i>	— Hoorzitting met de heer Bossuyt, Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de Staatlozen. — <i>Audition de M. Bossuyt, Commissaire-général aux réfugiés et aux apatrides.</i>
16.	GZ-SO 1990-1991	07.11.1990	Justitie <i>Justice</i>	— Hoorzitting met de heer Bossuyt, Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de Staatlozen (Voortzetting). — <i>Audition de M. Bossuyt, Commissaire-général aux réfugiés et aux apatrides (Continuation).</i>
17.	GZ-SO 1990-1991	07.11.1990	Landbouw en Middenstand <i>Agriculture et Classes moyennes</i>	— Hoorzitting met de heer H. Tilmant, Voorzitter van « Unions professionnelles agricoles de Belgique ». — <i>Audition de M. H. Tilmant, Président des Unions Professionnelles agricoles de Belgique.</i>

B. — Hoorzittingen

B. — Auditions

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
18.	GZ-SO 1990-1991	05.02.1991	Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid - Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor Onderwijs en Wetenschap van de Senaat <i>Economie et Politique scientifique - Réunion commune avec la Commission de l'Enseignement et de la Science du Sénat</i>	— Hoorzitting met de Minister van Wetenschapsbeleid en de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over hun beleid. — <i>Audition du Ministre de la Politique scientifique et du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique sur la politique scientifique.</i>
19.	GZ-SO 1990-1991	26.03.1991	Verenigde commissies voor de Sociale Zaken en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu <i>Commissions réunies des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'Environnement</i>	— Hoorzittingen over de geneesmiddelenproblematiek. Werden gehoord: vertegenwoordigers van de farmaceutische industrie, van de Algemene Farmaceutische Bond, van de hospitaalgeneesheren, van de mutualiteiten, van de Registratiecommissie, van de Doorzichtigheidscommissie, van de Prijzencommissie, van de Technische Dienst van de farmaceutische specialiteiten en van de Prijzencommissie van de EEG. — <i>Auditions sur la problématique des médicaments. Auditions de représentants de l'industrie pharmaceutique, de l'Association de la pharmacie belge, des médecins hospitaliers, des mutuelles, de la Commission d'enregistrement, de la Commission de transparence, de la Commission des prix, du Comité technique des spécialités pharmaceutiques et de la Commission des prix de la CEE.</i>
20.	GZ-SO 1990-1991	26.03.1991	Bedrijfsleven en Wetenschapsbeleid - Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor Onderwijs en Wetenschap van de Senaat <i>Economie et Politique scientifique - Réunion commune avec la Commission de l'Enseignement et de la Science du Sénat</i>	— Hoorzitting met de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over zijn beleid (Voortzetting). — <i>Audition du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique sur la politique scientifique (Continuation).</i>
21.	GZ-SO 1990-1991	26.03.1991 27.03.1991	Financiën <i>Finances</i>	— Wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen. — 1. Hoorzittingen met vertegenwoordigers van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en met de heer Verplaetse, Gouverneur van de Nationale Bank van België. — 2. Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — <i>Projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.</i> — 1. <i>Auditions de représentants de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de M. Verplaetse, Gouverneur de la Banque nationale de Belgique.</i> — 2. <i>Audition de représentants de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.</i>
22.	GZ-SO 1990-1991	27.03.1991	Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie <i>Comité d'avis pour l'Emancipation sociale</i>	— Gelijktijdige bespreking van verschillende wetsvoorstellen betreffende de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag. De deskundigen - Mevr. Uyttendaele, assistente bij de KUL, en Mevr. Detry, advocaat - werden gehoord over de problematiek van co-ouderschap. — <i>Examen conjoint de différentes propositions de loi relatives à l'exercice conjoint de l'autorité parentale. Les experts - Mme Uyttendaele, assistante à la KUL, et Mme Detry, avocate - ont été entendus sur la problématique de la co-parenté.</i>

B. — Hoorzittingen

B. — Auditions

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
23.	GZ-SO 1990-1991	16.04.1991 17.04.1991	Financiën <i>Finances</i>	<p>— Wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.</p> <p>— 1. Hoorzitting met vertegenwoordigers van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet en met vertegenwoordigers van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.</p> <p>— 2. Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.</p> <p>— <i>Projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.</i></p> <p>— 1. <i>Audition de représentants de l'Office central de Crédit hypothécaire et de représentants de l'Institut national de Crédit agricole.</i></p> <p>— 2. <i>Audition de représentants de la Société nationale de Crédit à l'Industrie.</i></p>
24.	GZ-SO 1990-1991	23.04.1991 24.04.1991	Financiën <i>Finances</i>	<p>— Wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.</p> <p>— 1. — Hoorzitting met vertegenwoordigers van het Gemeentekrediet van België.</p> <p>— Hoorzitting met vertegenwoordigers van het Federaal Verbond der Verenigingen voor beroepskrediet van België.</p> <p>— 2. — Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Belgische Vereniging der banken.</p> <p>— Hoorzitting met experten uit academische kringen.</p> <p>— <i>Projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.</i></p> <p>— 1. — <i>Audition de représentants du Crédit communal de Belgique.</i></p> <p>— <i>Audition de représentants de l'Union fédérale des associations de crédit professionnel de Belgique.</i></p> <p>— 2. — <i>Audition de représentants de l'Association belge des banques.</i></p> <p>— <i>Audition d'experts des milieux universitaires.</i></p>
25.	GZ-SO 1990-1991	07.05.1991	Financiën <i>Finances</i>	<p>— Wetsontwerp tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.</p> <p>— Hoorzittingen met de h. Duplat, Voorzitter van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.</p> <p>— <i>Projet de loi portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.</i></p> <p>— <i>Audition de M. Duplat, Président de la Commission bancaire et financière.</i></p>
26.	GZ-SO 1990-1991	16.05.1991	Justitie <i>Justice</i>	<p>— Gelijktijdige bespreking van een wetsontwerp en twee wetsvoorstellen betreffende de magistratuur.</p> <p>Hoorzitting met de heer Janssens, Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Magistratuur; de heer de Riemaecker, Voorzitter van de Nationale Unie van de Magistraten van de Hoven van Beroep; de heer De Vries, Voorzitter van de Nationale Unie van de Magistraten van eerste aanleg; de heer Claes Bouuaert, Voorzitter van de Federatie van de Magistraten in de jeugdrechtbanken; de heer Ringelheim, Voorzitter van de « Association syndicale des Magistrats »; Mevrouw Verrycken, Ondervoorzitter van de koninklijke Unie van de vrederechters en de politierechters en van de heer Palms, oud-Voorzitter van de Nationale Unie van de Magistraten van de Hoven van Beroep.</p>

B. — Hoorzittingen

B. — Auditions

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions	Onderwerp — Objet
27.	GZ-SO 1990-1991	22.05.1991	Volksgezondheid en Leefmilieu - Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie van de Senaat <i>Santé publique et Environnement - Réunion commune avec la Commis- sion du Sénat</i>	<p>— Examen conjoint d'un projet et de deux propositions de loi relatifs à la magistrature.</p> <p><i>Auditions de M. Janssens, Président de la Commission nationale de la Magistrature; M. De Riemaeker, Président de l'Union nationale des Magistrats des Cours d'Appel; M. De Vries, Président de l'Union nationale des Magistrats de première instance; M. Claes Bouûaert, Président de la Fédération des Magistrats de la Jeunesse; M. Ringelheim, Président de l'Association Syndicale des Magistrats; Mme Verrycken, Vice-Présidente de l'Union Royale des Juges de paix et de police et de M. Palms, ancien Président de l'Union nationale des Magistrats des Cours d'Appel.</i></p> <p>— Hoorzittingen met vertegenwoordigers van de medische en de wetenschappelijke wereld, de nijverheid en de consumentenverenigingen over de reclame voor tabak en de gevolgen van het tabakverbruik voor de gezondheid.</p> <p>— <i>Auditions de représentants du monde médical et scientifique, de l'industrie et des organisations de consommateurs au sujet de la publicité pour le tabac et des conséquences de la consommation du tabac pour la santé.</i></p>